MANUAL DE INSTRUCCIONES - VINOTECA DE ENCASTRE - VINOTECA INTEGRABLE

INSTRUCTION MANUAL - IN-COLUMN WINE COOLER -BUILT-IN WINE COOLER

MANUEL DE L'UTILISATEUR - CAVE À VINS EN COLONNE - CAVE À VINS ENCASTRABLE

MANUAL DE INSTRUÇÕES - REFRIGERADOR DE VINHO EM COLUNA - REFRIGERADOR DE VINHO EMBUTIDO

Vinoteca, V18B

Vinoteca, V24B

Vinoteca, V61B

LEA LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE UTILIZAR LA VINOTECA.
BEFORE USE, PLEASE READ AND FOLLOW ALL SAFETY RULES AND OPERATING INSTRUCTIONS.
AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ET DE RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LA NOTICE D'UTILISATION
ANTES DE UTILIZAR, LEIA E RESPEITE TODAS AS REGRAS DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO.

NODOR

ES

Medidas de seguridad importantes

Siempre que se utilice un aparato eléctrico, deben seguirse una serie de precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. A continuación se indican algunos ejemplos.

Por su seguridad

Lea detenidamente todas las instrucciones, aunque esté bastante familiarizado con el aparato.

- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el almacenaje de vino.
- Utilice este aparato únicamente tal como se indica en este manual. Otros usos no recomendados podrían causar un incendio, descarga eléctrica o lesión personal.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños ni personas enfermas, salvo bajo la correcta supervisión de una persona responsable que garantice un uso seguro del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, NO SUMERJA el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni lo pulverice con ningún otro líquido.
- Desenchufe el aparato cuando no lo utilice, lo cambie de ubicación o lo limpie.
- Para desconectar el aparato, sujete el enchufe y sáquelo de la toma de pared. Nunca tire del cable.
- No utilice el aparato si hay vapores explosivos o inflamables en el entorno.
- No coloque la vinoteca ni sus piezas cerca de un aparato con llama, de cocina o de calefacción.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, no funciona correctamente o se ha caído o dañado de alguna manera.
- El uso de complementos que no hayan sido recomendados
- por el fabricante puede ser peligroso.
- Coloque el aparato en una superficie lisa y seca.
- No utilice el aparato si la carcasa está dañada o se ha retirado.
- Si la toma de CA (conector) y el enchufe no están bien conectados, es posible que el aparato se sobrecaliente y el enchufe se deforme. Póngase en contacto con un electricista cualificado para sustituir la toma suelta o desgastada.
- Coloque el aparato en un lugar apartado de la luz solar directa y las fuentes de calor (horno, calentador, radiador, etc.).
- Este aparato no contiene gases CFC ni HFC, y utiliza pequeñas cantidades de isobutano (R600a), un refrigerante respetuoso con el medio ambiente.
- Cuando instale el aparato, asegúrese de que el circuito de refrigeración no está dañado. Si se daña, evite colocarlo cerca de llamas y fuentes de calor de cualquier tipo. Ventile la habitación donde se encuentra el aparato durante unos minutos.
- No utilice nunca un aparato que tenga un circuito dañado.
- Asegúrese de que las zonas de ventilación de los aparatos encastrados no se bloquean ni cubren en ningún momento. No nos hacemos responsables de los daños provocados por un mal uso del aparato o reparaciones realizadas por personal no cualificado. En este caso, la garantía no será válida y declinamos toda responsabilidad.
- ADVERTENCIA: No utilice ningún dispositivo eléctrico dentro del aparato.
- No intente reparar ni sustituir ninguna pieza del aparato, a menos que se recomiende explícitamente en este manual. Todas las tareas de mantenimiento deben ser realizadas por un técnico cualificado.
- Vuelva a colocar todos los paneles antes de poner en marcha el aparato.
- Para mover e instalar el aparato, son necesarias dos o más personas. De lo contrario, podría sufrir una lesión de espalda o de otro tipo.
- Nunca limpie las piezas del aparato con líquidos inflamables. Sus vapores representan un riesgo de incendio o explosión. No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este aparato o cualquier otro. Los vapores representan un riesgo de incendio o explosión.
- No conecte ni desconecte el enchufe con las manos húmedas.
- Es recomendable utilizar un circuito individual que alimente únicamente al aparato. Utilice tomas que no se puedan apagar con un interruptor o una cadena.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión personal, desenchufe o desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de realizar las tareas de mantenimiento.

- Aquellas personas cuyas facultades mentales se encuentren disminuidas (incluidos menores de edad), o que carezcan de la necesaria experiencia o conocimientos, no deberán utilizar este aparato si no es bajo la supervisión de una persona responsable y con la necesaria experiencia.

- Bajo ninguna circunstancia permita que los niños jueguen con el aparato.

Guarde estas instrucciones

Si detecta algún problema, consulte la Guía de solución de problemas al final de este manual. En ella se indican algunos problemas menores de funcionamiento que puede arreglar usted mismo.

Retirada de un aparato antiguo

Deseche el embalaje del aparato correctamente.

El equipo de refrigeración debe desecharse correctamente y de forma respetuosa con el medio ambiente. Esta norma se aplica al aparato antiguo y al nuevo, al final de su vida útil.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que los aparatos viejos y gastados quedan inutilizables antes de desecharlos; para ello, quite el enchufe, corte el cable de red y retire o destruya los posibles broches o pernos. De este manera, los niños no podrán encerrarse en el aparato mientras juegan (riesgo de asfixia) ni poner su vida en peligro de otro modo.

Instrucciones para la retirada:

- El aparato no debe tirarse al cubo de la basura ni con la basura doméstica normal.
- El circuito de refrigeración, en particular el intercambiador de calor situado en la parte posterior o inferior del aparato, no debe dañarse.
- El símbolo visible en el producto o su embalaje significa que el producto no se debe tratar como los residuos domésticos normales, sino que se debe llevar a un punto de reciclaje específico para dispositivos eléctricos o electrónicos. Si se deshace de este producto correctamente, contribuirá a la protección del medio ambiente y la salud de las personas. Un producto desechado incorrectamente pone en peligro la salud y el medio ambiente. Encontrará más información sobre el reciclaje del producto en el ayuntamiento, el departamento de recogida de residuos o la tienda donde lo adquirió.

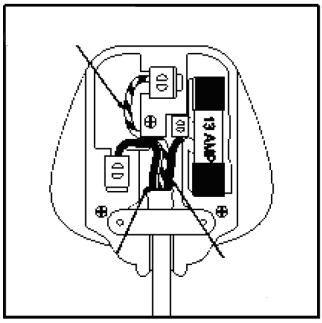
DANGER
Electric
Shock Risk

Conexión a la fuente de alimentación (encastrada)

Compruebe que el voltaje indicado en el producto se corresponde con la tensión de suministro.
Este producto dispone de un enchufe de 13 A conforme con la norma BS1363. Si no es adecuado o necesita sustituirlo, tenga en cuenta lo siguiente:

ADVERTENCIA:
ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA.
Importante: Los cables siguen el siguiente código de color:

VERDE/AMARILLO: CABLE A TIERRA
AZUL: CABLE NEUTRO
MARRÓN: CABLE CONDUCTOR



El enchufe de este aparato cuenta con un fusible de 13 amperios. Si el fusible se daña, sustitúyalo por un fusible aprobado por la ASTA (conforme con la norma BS1362) de la misma categoría. Si necesita sustituir el enchufe o este no es del tipo adecuado para la toma de corriente, quítelo y cámbielo por uno del tipo adecuado. Deseche el enchufe viejo de forma segura.

Si los colores de los cables del aparato no se corresponden con las marcas de color de los terminales del enchufe, proceda de la manera siguiente: El cable VERDE/AMARILLO es el CABLE A TIERRA y debe conectarse al terminal marcado con la letra 'E', el símbolo de tierra o el color VERDE o VERDE/AMARILLO. El cable AZUL es el CABLE NEUTRO y debe conectarse al terminal marcado con la letra 'N' o el color NEGRO.

El cable MARRON es el CABLE CONDUCTOR y debe conectarse al terminal marcado con la letra 'L' o el color ROJO.

Compruebe siempre que la mordaza del cable con enchufe está bien fijada.
◦Si tiene dudas, consulte a un electricista cualificado, que podrá hacer el trabajo por usted. Este producto cumple la directiva 92/31/CEE del Consejo en materia de compatibilidad electromagnética.

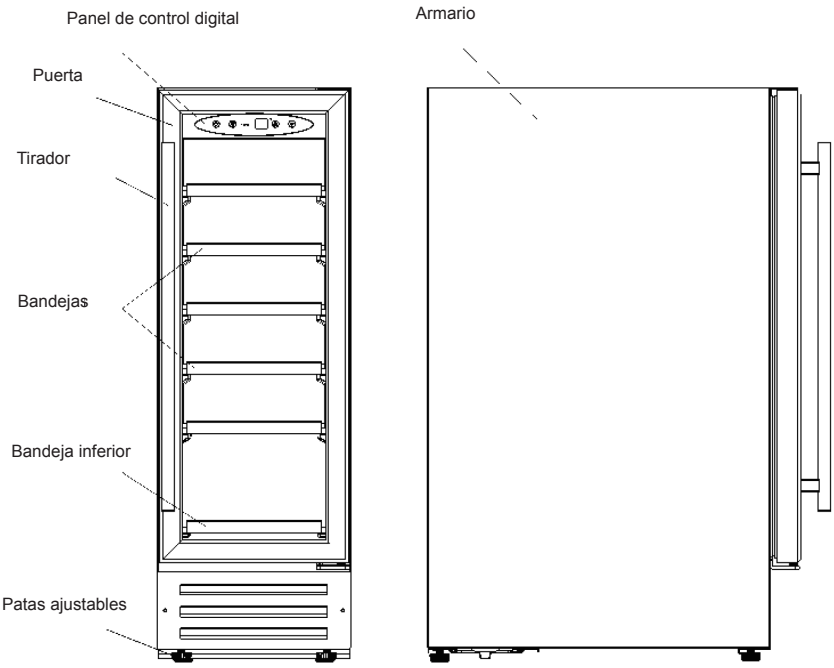
ENCHUFE NO DESMONTABLE

Si el aparato tiene un enchufe no desmontable conectado al cableado, incorporará un fusible del valor que indicado en la base del enchufe o en el portafusible.

Si necesita sustituir el fusible, utilice un fusible aprobado por la ASTA (conforme con la norma BS1362) de la misma categoría.

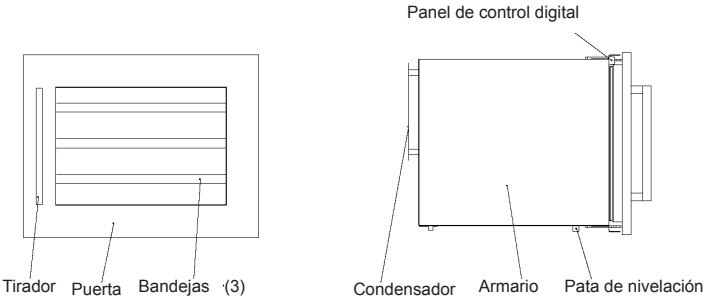
Si pierde la cubierta del fusible, no utilice el enchufe hasta que consiga un recambio (de un proveedor de productos eléctricos).

Si necesita quitar el enchufe, córtelo para separarlo de los cables y tírelo inmediatamente. No intente reutilizar el enchufe ni insertarlo en otra toma de corriente, pues el riesgo de descarga eléctrica es muy elevado.

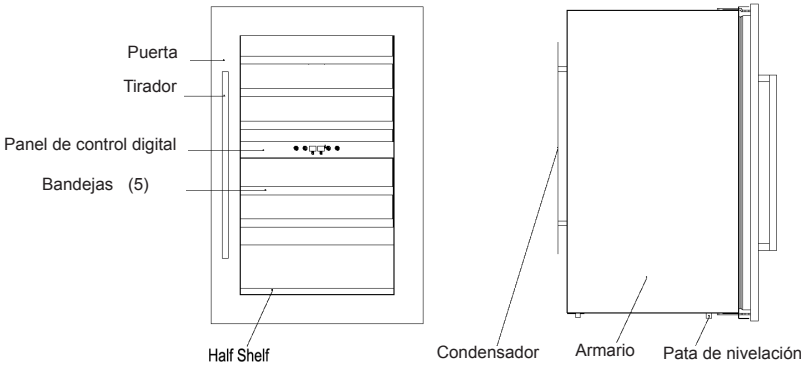


Características de su vinoteca (de encastre)

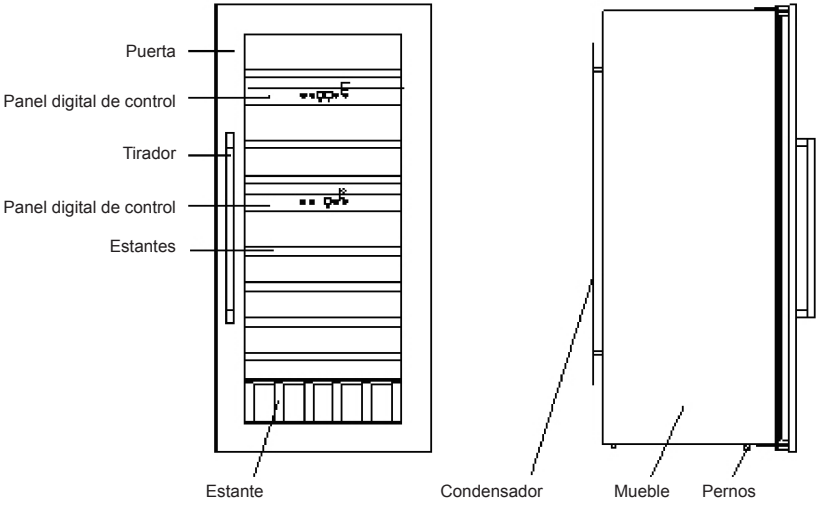
Model V24B,



Model V41B,



Model V61B



Características de su vinoteca (integrable)

Instrucciones de instalación

Antes de utilizar su vinoteca

- Retire todo el embalaje exterior e interior.
- Antes de conectar la vinoteca a la fuente de alimentación, déjela en posición vertical durante 2 horas aproximadamente

.

- De esta manera, reducirá la posibilidad de que el sistema de refrigeración funcione mal debido a su manipulación durante el transporte.
- Limpie la superficie interior con agua tibia y un paño suave.
- La puerta de este aparato se puede abrir por la izquierda y por la derecha. El aparato se entrega con la puerta instalada para su apertura por la izquierda. Si desea abrirla por la derecha, siga las instrucciones del apartado 'Cómo invertir la apertura de la puerta del aparato'.

Instalación de su vinoteca

- El aparato está diseñado para su integración en los armarios de la cocina.
- El aparato debe colocarse en una habitación bien ventilada y sin humedad.
- Coloque la vinoteca en un lugar que soporte su peso cuando esté totalmente cargada. Para estabilizar la vinoteca, ajuste las patas de nivelación delanteras que se encuentran en la parte inferior del aparato.
- Coloque la vinoteca en un lugar apartado de la luz solar directa y las fuentes de calor (horno, calentador, radiador, etc.). La luz solar directa puede afectar al revestimiento acrílico y las fuentes de calor podrían aumentar el consumo eléctrico. Una temperatura ambiente de frío extremo también podría causar un mal funcionamiento del aparato.
- Conecte la vinoteca a una toma de corriente exclusiva y de fácil acceso. Si tiene preguntas relacionadas con la alimentación o la conexión a tierra, consulte a un electricista cualificado o un centro de servicio autorizado.
- Para evitar que el aparato se caliente, asegúrese de que haya un espacio adecuado para la ventilación e instale un panel de aislamiento térmico adecuado. Asegúrese también de que el sistema de refrigeración disponga de un flujo de aire adecuado.
- El aparato debe conectarse a todas las tomas eléctricas, de fontanería, agua y drenaje de conformidad con los normas estatales y locales.

NOTA: Asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de corriente y al interruptor de encendido/apagado una vez que se ha instalado el aparato.

Instrucciones para el armario encastrado

La puerta sella la vinoteca casi por completo, por lo que se debe proporcionar una zona de ventilación en la base del alojamiento. El aire caliente se debe dirigir por el conducto de ventilación hacia la pared posterior del alojamiento y, después, expulsar hacia arriba. Los canales de ventilación deben tener una dimensión mínima de 200 cm^2, en sección transversal.

1. Retire el burlete de la puerta del lado en que desee instalar el tirador; verá los dos orificios específicos para instalar el tirador.
2. Fije bien el tirador, como se muestra en la imagen, con los dos tornillos, arandelas de retención y arandelas planas proporcionados.
3.

ADVERTENCIA: Para garantizar un correcto funcionamiento del aparato, las zonas de ventilación no se deben bloquear ni cubrir en ningún momento.

Atención

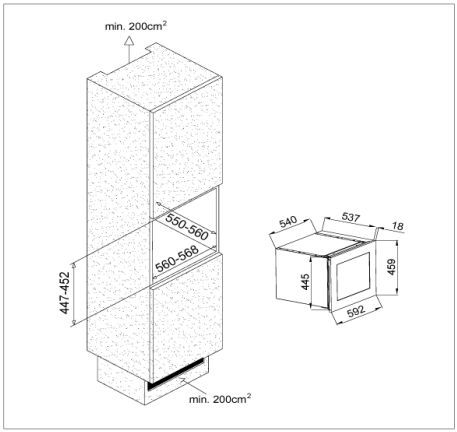
- Guarde el vino en botellas cerradas herméticamente.
- No cargue el armario en exceso.
- No abra la puerta si no es necesario.
- No cubra las bandejas con papel de aluminio ni otro material que pueda impedir la circulación de aire.
- Si va a dejar la vinoteca vacía durante largos periodos de tiempo, es preferible que la desenchufe, la limpie meticulosamente y deje la puerta entreabierta para permitir la circulación de aire dentro del armario y, de esta manera, evitar la condensación, el moho y la formación de olores.

4. Sustituya el burlete de la puerta.

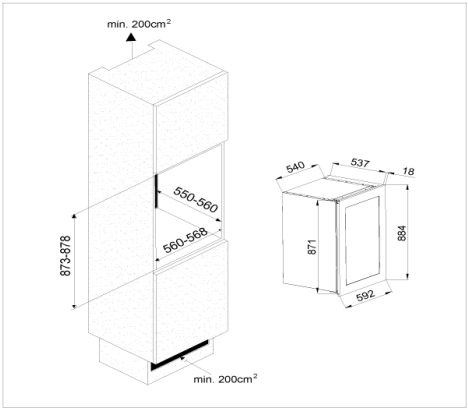
Instalación de su vinoteca integrable

- El aparato está diseñado para su integración entre los armarios de la cocina y se entrega con patas ajustables para adaptarse a la altura de la encimera. La vinoteca es totalmente compatible con cualquier encimera que tenga una profundidad de 600 mm.
- No cubra ni bloquee la zona de ventilación de la parte delantera de la vinoteca de ningún modo.
- No coloque el aparato en zonas húmedas.

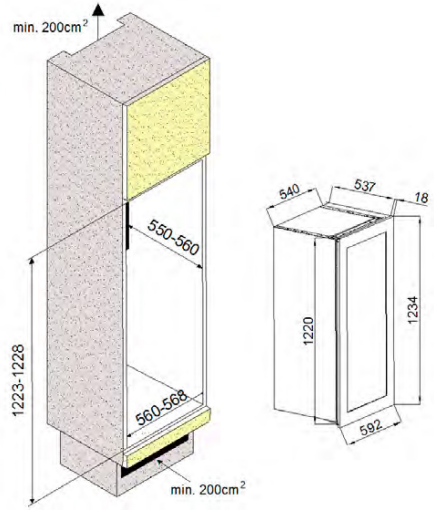
Model V24B



Model V41B



Model V61B



Conexión eléctrica

Compruebe que el voltaje indicado en el producto se corresponde con la tensión de suministro.

ADVERTENCIA: El uso inadecuado del enchufe conectado a tierra puede presentar un riesgo de descarga eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, solicite su sustitución a un electricista cualificado o un centro de servicio autorizado.

Conecte el aparato a tierra correctamente para su seguridad. El cable de alimentación de este aparato dispone de un enchufe apto para las tomas de tierra estándar, lo que minimiza el riesgo de descarga eléctrica.

No corte ni retire las clavijas del cable de alimentación proporcionado bajo ninguna circunstancia. Para su seguridad personal, este aparato debe conectarse a tierra correctamente.

Este aparato necesita una toma de tierra CA estándar de 220-240 voltios y ~50 Hz. Solicite a un electricista cualificado que compruebe la toma de pared y el circuito para asegurarse de que la toma está conectada a tierra correctamente. Si tiene una toma de pared estándar de 2 clavijas, es su responsabilidad y obligación sustituirla por una toma de pared de 3 clavijas correctamente conectada a tierra.

El cable debe asegurarse detrás del aparato. No lo deje a la vista ni colgando, así evitará lesiones accidentales.

Conecte el aparato a una toma de corriente individual cuya tensión de funcionamiento se corresponda con la tensión indicada en la etiqueta del producto.

De esta manera, obtendrá un rendimiento óptimo y evitará la sobrecarga de los circuitos eléctricos, lo que podría provocar un peligro de incendio por sobrecalentamiento. Nunca tire del cable de alimentación para desconectar el aparato. Sujete el enchufe con firmeza y tire para sacarlo del conector. Repare o sustituya inmediatamente los cables de alimentación deshilachados o que presente otros daños. No utilice un cable si presenta grietas o daños por abrasión en toda su extensión o en algún extremo.

Cuando mueva el aparato, tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.

Debe proporcionar una protección de fusible eléctrico de al menos 10 amperios. Si la toma de corriente deja de estar accesible al instalar el aparato, tome las medidas adecuadas durante la instalación eléctrica para garantizar que el aparato se pueda desconectar de la corriente.

No utilice el aparato con un cable alargador, a no ser que dicho cable haya sido comprobado por un técnico o persona de servicio cualificado. El cable alargador debe estar aprobado por la VDE, contar con una conexión a tierra de 3 cables, disponer de un enchufe y una toma de conexión a tierra y una clasificación eléctrica de 220-240 voltios y al menos 10 amperios.

Cómo invertir la apertura de la puerta del aparato

Siga estas instrucciones para invertir el sentido de apertura de la puerta.

1. Cierre la puerta de cristal y quite el tapón embellecedor (2). Desatornille el perno giratorio superior (3) y el perno giratorio inferior (8). Sujete la puerta de cristal con las manos para evitar que se caiga al quitar los pernos. (Imágenes 1 y 2)

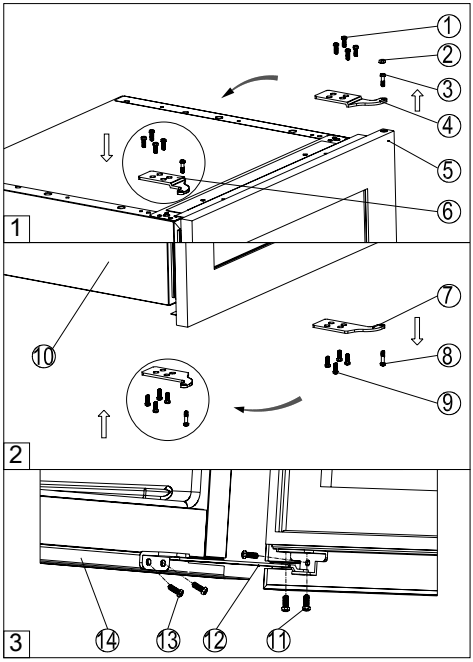
2. Tire hacia abajo para quitar la puerta de cristal y colóquela sobre una superficie acolchada para no rayarla.

3. Desatornille los cuatro tornillos (4) para quitar la placa de bisagra superior derecha (1) y coja la placa de bisagra superior izquierda (6), que encontrará en la bolsa de plástico junto con el manual de instrucciones, e instálela en el lugar indicado del lado opuesto. (Imagen 1)

4. Desatornille los cuatro tornillos (7) para quitar la placa de bisagra inferior derecha (9). Gírela y colóquela en el lado opuesto. (Imagen 2)

5. Gire la puerta de cristal 180° y vuelva a insertar los pernos giratorios (3) y (8) en la puerta a través de la placa de bisagra superior (6) y la placa de bisagra inferior (7). Asegúrese de que los separadores sobre los que se asientan los pernos giratorios están colocados correctamente.

6. Ajuste los tornillos que fijan las placas de bisagra superior e inferior para nivelar la puerta.



1. Tornillo
2. Tapón embellecedor
3. Perno giratorio superior
4. Placa de bisagra superior derecha
5. Puerta de cristal
6. Placa de bisagra superior izquierda
7. Placa de bisagra inferior
8. Perno giratorio inferior
9. Tornillos
10. Armario

Nota: Guarde todas las piezas que retire para poder instalar la puerta otra vez.

Utilización de su vinoteca

La vinoteca debe instalarse en un lugar donde la temperatura ambiente oscile entre 16 y 35 °C/60~95 ºF. Si la temperatura ambiente es superior o inferior a la indicada, es posible que el rendimiento del aparato se vea afectado. Si, por ejemplo, somete el aparato a condiciones de frío o calor extremo, su temperatura interior podría fluctuar. Es posible que no se alcance el intervalo de 5-22 °C/40~72 ºF (de encastre).
Es posible que no se alcance el intervalo de 5-18 °C (integrable).

Nota:
• La primera vez que utilice la vinoteca o cuando la vuelva a encender tras un largo periodo de inactividad, es posible que haya varios grados de diferencia entre la temperatura seleccionada y la temperatura indicada en el visor LED.
Esta diferencia se debe al tiempo necesario para la activación. Cuando la vinoteca lleve varias horas funcionando, todo volverá a la normalidad.

• Si el aparato se desconecta, deja de recibir alimentación o se apaga, espere entre 3 y 5 minutos antes de volver a encenderlo. Si intenta hacerlo antes, la vinoteca no se encenderá.

USO Y CONTROL – V24B

Botones de la vinoteca

ALIMENTACIÓN
Controla el apagado y encendido del aparato. Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón durante 5 segundos.

LUZ
Controla el apagado y encendido de la luz del interior.

SUBIR
Aumenta la temperatura en incrementos de 1 °C/1 ºF.

BAJAR
Baja la temperatura en incrementos de 1 °C/1 ºF.

Selección de ºF/ºC
Seleccione si desea ver la temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para cambiar de Fahrenheit a Celsius, o viceversa, pulse los botones y al mismo tiempo durante 5 segundos.

Ajuste del control de temperatura

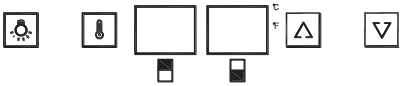
• Puede modificar la temperatura según sus necesidades con los botones SUBIR o BAJAR. La primera vez que pulse los dos botones, el visor LED mostrará la temperatura original ajustada previamente (la temperatura predefinida de fábrica es de 12 °C/54 ºF).

• La temperatura aumentará 1 °C/1 ºF si pulsa el botón SUBIR una vez y bajará 1 °C/1 ºF si pulsa el botón BAJAR una vez.

• Para ver la temperatura definida, pulse el botón SUBIR o BAJAR. La temperatura definida parpadeará en el visor LED durante 5 segundos.

• La temperatura de almacenamiento interno se mostrará en color azul en el visor de temperatura.

USO Y CONTROL – V41B
Botones de la vinoteca



POWER

Para controlar el aparato, enciéndalo y apáguelo. Para apagar el aparato, pulse y mantenga presionados los botones y al mismo tiempo durante 5 segundos.

AJUSTE

Para ajustar o ver la temperatura interna de cada zona.

LUZ

Para controlar la luz interior, encienda o apague el aparato.

SUBIR

Aumenta la temperatura en tramos de 1 °C o 1 °F.

BAJAR

Reduce la temperatura en tramos de 1 °C o 1 °F.

Selección de °F/°C

Seleccione si desea ver la temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para cambiar la temperatura de Fahrenheit a Celsius, o de Celsius a Fahrenheit, pulse el botón durante 5 segundos.

Ajuste del control de temperatura

La vinoteca tiene dos zonas de temperatura. Los ajustes de temperatura de la ZONA BAJA y la ZONA ALTA se pueden regular dentro del intervalo 5° - 22°C / 40° - 72°F. Se recomienda ajustar la ZONA BAJA a 13 - 22°C / 55 - 72°F, ideal para almacenar vinos blancos y tintos, y la ZONA ALTA a 5 - 13°C / 40 - 55°F, ideal para almacenar vinos espumosos y blancos.

NOTA: La temperatura definida para la ZONA BAJA debe ser siempre igual o superior a la de la ZONA ALTA. Para conseguir el mejor rendimiento, la temperatura de las dos zonas debería diferir en un mínimo de 4°C.

Pulsar el botón AJUSTE para ajustar la temperatura interna de cada zona. Los indicadores de temperatura aparecerán en la ventana de visualización con el símbolo para la ZONA ALTA y para la ZONA BAJA.

Al pulsar el botón AJUSTE por primera vez, las lecturas LED mostrarán la temperatura original definida previamente (la temperatura predefinida en fábrica para la ZONA ALTA es de 10°C / 50°F, y de 16°C / 60°F para la ZONA BAJA).

Pulse una vez el botón AJUSTE. El indicador LED de la izquierda, correspondiente a la ZONA ALTA, parpadeará. A continuación, pulse los botones SUBIR o BAJAR para definir la temperatura deseada.

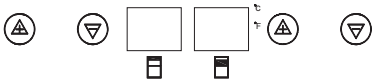
Si vuelve a pulsar el botón AJUSTE, el indicador LED de la derecha, correspondiente a la ZONA BAJA, parpadeará. A continuación, pulse los botones SUBIR o BAJAR para definir la temperatura deseada para la ZONA BAJA.

La temperatura se incrementará 1°C o 1°F si pulsa el botón SUBIR una vez, o bien bajará hasta 1°C o 1°F si pulsa una vez el botón BAJAR.

Para ver la temperatura definida para una de las zonas en cualquier momento, toque la marca SUBIR o BAJAR. La temperatura definida parpadeará temporalmente en la pantalla LED durante 5 segundos. Pulse el botón AJUSTE para ver el ajuste de temperatura de la primera zona a la segunda.

USO Y CONTROL – V61B
Botones de la vinoteca

Panel de control situado en la parte superior



Panel de control situado en la parte inferior

POTENCIA

Para controlar el apagado y el encendido del aparato: para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón durante cinco segundos.

LUZ

Apagado/encendido de la luz interior.

«INCREMENTAR»

Utilícelo para incrementar la temperatura un grado Celsius (o Fahrenheit) con cada pulsación.

«DISMINUIR»

Utilícelo para reducir la temperatura un grado Celsius (o Fahrenheit) con cada pulsación.

Conmutador Celsius/Fahrenheit

Permite visualizar la temperatura en grados Celsius o Fahrenheit. Para cambiar de Fahrenheit a Celsius, o de Celsius a Fahrenheit, mantenga pulsado el botón durante cinco segundos.

CONFIGURACIÓN DEL CONTROL DE TEMPERATURA

El refrigerador de vino tiene tres compartimentos, en cada uno de los cuales la temperatura puede regularse de forma independiente.

La temperatura del COMPARTIMENTO SUPERIOR puede ajustarse entre 14 ºC y 22 ºC (57 ºF y 72 ºF). La temperatura establecida de fábrica es de 16 ºC o 60 ºF.

En el COMPARTIMENTO CENTRAL, la temperatura se puede ajustar entre 5 ºC y 11 ºC (40 ºF y 52 ºF). La temperatura establecida de fábrica es de 8 ºC o 46 ºF.

En el COMPARTIMENTO INFERIOR, la temperatura se puede ajustar entre 11 ºC y 13 ºC (52 ºF y 56 ºF). La temperatura establecida de fábrica es de 12 ºC o 54 ºF.

Los controles de la temperatura de los COMPARTIMENTOS superior y central se ubican en el panel de control de la parte superior, mientras que el panel de control de la parte inferior permite regular la temperatura del COMPARTIMENTO inferior.

- Para visualizar en cualquier momento la temperatura establecida en cada uno de los compartimentos, pulse los botones INCREMENTAR o DISMINUIR y la temperatura correspondiente aparecerá en la pantalla LED durante cinco segundos.

Modos de refrigeración dinámica/silenciosa

La refrigeración dinámica permite que la humedad relativa dentro de la unidad y la temperatura se distribuyan de forma equitativa por todo el interior, de manera que pueda almacenar todo su vino en condiciones óptimas. Si desea utilizar la unidad para almacenar vino a largo plazo, la refrigeración dinámica es imprescindible. Con ella, se creará un clima constante en el armario que imitará el de una bodega.

En la refrigeración dinámica, el ventilador interior se activará y desactivará para hacer circular el aire interior. Para desactivar la refrigeración dinámica, pulse y mantenga presionado el botón SUBIR durante un mínimo de 5 segundos. Escuchará tres sonidos “B B B” y la unidad pasará a trabajar en modo silencioso. Para activar la refrigeración dinámica, pulse y mantenga presionado el botón BAJAR durante un mínimo de 5 segundos. Escuchará cinco sonidos “B B B B B” y la unidad pasará a trabajar en modo de refrigeración dinámica.

Instrucciones para el armario encastrado

Este aparato está diseñado tanto para ser instalado entre armarios como de manera libre. Si va a integrarlo, tenga en cuenta los requisitos que se indican a continuación.

Dimensiones del armario	
Anchura	300 mm
Profundidad	600 mm
Altura	875 mm

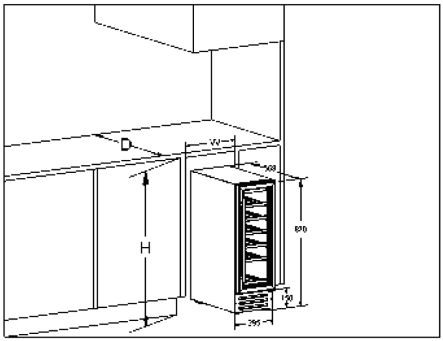


Imagen 1 Imagen 2

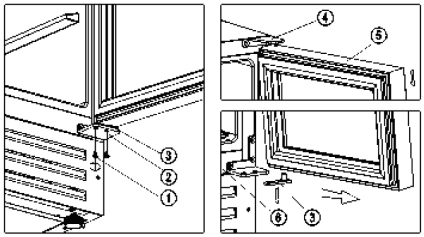
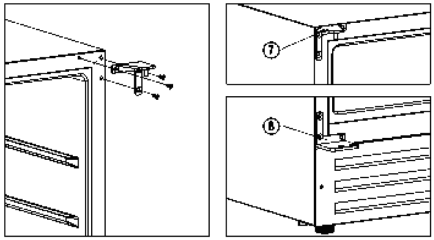


Imagen 3 Imagen 4



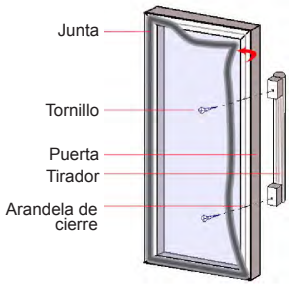
1. Tornillos de retención
2. Bisagra inferior derecha
3. Eje de la puerta
4. Bisagra superior derecha
5. Puerta
6. Armario
7. Bisagra superior izquierda
8. Bisagra inferior izquierda

Instalación del tirador

1. Retire el burlete de la puerta del lado en que desee instalar el tirador; verá los dos orificios específicos para instalar el tirador.

2. Fije bien el tirador, como se muestra en la imagen, con los dos tornillos, arandelas de retención y arandelas planas proporcionados.

3. Vuelva a colocar la junta de la puerta en su lugar.



1. Abra la puerta de cristal y retire los dos tornillos situados bajo la esquina inferior derecha de la puerta, que fijan la bisagra inferior derecha al eje de la puerta. Sujete la puerta de cristal con las manos para evitar que se caiga al quitar los tornillos. (Imagen 1)

2. Tire hacia abajo para quitar la puerta de cristal y colóquela sobre una superficie acolchada para no rayarla. (Imagen 2)

3. Retire las bisagras superior e inferior del lado derecho. (Imagen 3). Coja las bisagras superior e inferior del lado izquierdo, que encontrará en la bolsa de plástico junto con el manual de instrucciones, e instálelas en el lugar indicado del lateral izquierdo del armario. (Imagen 4)

4. Gire la puerta de cristal 180° y vuelva a instalarla.

Visor de temperatura

Durante el funcionamiento normal, el visor de temperatura del panel de control muestra la temperatura del interior del aparato. El visor de temperatura parpadeará si

- Se está ajustando una temperatura diferente.

- La temperatura de la zona difiere más de 5 °C de la temperatura definida. El parpadeo del visor de temperatura garantiza que la temperatura no puede subir ni bajar inadvertidamente y, de este modo, estropear al vino.

Bandejas

- Para evitar daños en el burlete de la puerta, asegúrese de que la puerta está totalmente abierta cuando saque las bandejas de las guías.

- Para acceder fácilmente a las botellas almacenadas, extraiga aproximadamente una tercera parte de las bandejas. Las bandejas disponen de una tope de emergencia para evitar que se extraigan demasiado cuando están cargadas.

Capacidad

El número máximo de botellas que puede almacenarse que se indica solo tiene un carácter orientativo y no implica obligación contractual alguna. Esta información (de la misma forma que el indicar la capacidad de un refrigerador en litros) únicamente pretende brindar una rápida estimación de las dimensiones del producto y es la conclusión extraída de las pruebas llevadas a cabo con una botella de dimensiones típicas: una botella estilo Burdeos tradicional de 75 cl La clasificación oficial por categorías se lleva a cabo por origen geográfico (Burdeos, Borgoña, Provenza...) y por tipo de botella (tradicional, pesada, ligera, aflautada...), cada una de ellas con una altura y un diámetro específicos.

De hecho, sería posible almacenar un número mayor de botellas si se utilizara una sola clase de botella y se retiraran todos los estantes. Sin embargo, un mueble “variado” se compondrá de una gran diversidad de botellas, y el número de botellas que se podrán almacenar de forma cotidiana en la práctica se verá limitado. Es muy probable que en esas circunstancias el número de botellas que se puedan almacenar sea inferior al indicado

Así, por ejemplo, si la bodega se llena con botellas de borgoña únicamente, el número de botellas se reducirá en torno a un 30% respecto a la cantidad inicial estimada para las botellas de estilo Burdeos.

Asimismo, si se agrega un estante, la capacidad también se verá reducida.

Ejemplos de temperaturas de degustación (debe respetarse para catar el vino).

Las opiniones pueden variar en función de, por ejemplo, los cambios en la temperatura ambiente, pero el criterio más extendido sería este:

Burdeos reserva (tinto)	16 – 17 °C
Borgoña reserva (tinto)15 – 16 °C	
Vinos blancos secos reserva	14 – 16 °C
Tintos jóvenes, afrutados y ligeros	11 – 12 °C
Vinos rosados tempranos de Provenza	10 – 12 °C
Vinos blancos secos y tintos jóvenes de la tierra	10 – 12 °C
Vinos blancos de la tierra	8 – 10 °C
Champán	7 – 8 °C
Vinos dulces	6 ºC

Mantenimiento

Antes de proceder a la limpieza del mueble (que debe llevarse a cabo regularmente), desenchufe el aparato o retire el fusible.

Se recomienda que antes de utilizar el aparato por primera vez, y de forma frecuente a partir de entonces, se limpie el interior y el exterior del mueble (parte frontal, laterales y parte superior) mediante una combinación de agua templada y un producto de limpieza no muy potente. Aclare con agua y permita que el

aparato se seque por completo antes de volver a conectarlo. No utilice disolventes ni productos abrasivos.

Utilice un detergente no muy potente para la limpieza de los estantes. Una vez limpios, utilice un paño suave y seco para secarlos.

Al utilizar el aparato por primera vez, es posible que haya algunos olores persistentes. Si esto ocurriera, haga funcionar el aparato vacío con la temperatura más fría posible durante algunas horas. El frío eliminará todos los olores (de haberlos).

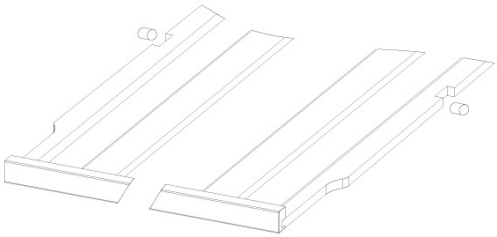
Descongelación

- El aparato se descongela automáticamente.
- El evaporador situado tras la pared posterior del aparato se descongela automáticamente. La condensación se recoge en el canal de drenaje situado tras la pared posterior del aparato y pasa por el orificio de drenaje hasta la bandeja de goteo junto al compresor, donde se evapora.

Cuidado y mantenimiento

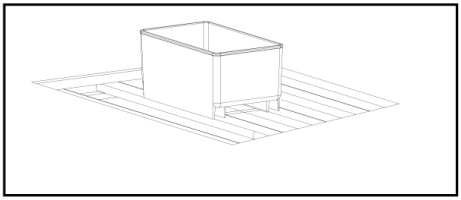
Retirada de las bandejas

- Para retirar una bandeja de las guías, llévela a la posición en que la muesca de la bandeja se encuentra justo debajo del tope de plástico y, a continuación, levante la bandeja para soltarla. Cuando vuelva a colocar la bandeja, asegúrese de que está colocada correctamente.
-



Control de humedad (opcional)

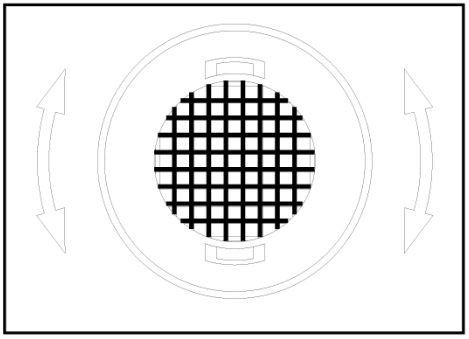
- La vinoteca dispone de un sistema que mantiene el nivel adecuado de humedad. Llene ¾ del pequeño depósito de plástico (caja de humedad) con agua y colóquelo en la rejilla de la bandeja superior de la vinoteca. Compruebe el nivel de agua con frecuencia y repóngala cuando sea necesario.
- Asegúrese de que el depósito está colocado correctamente en la rejilla de la bandeja superior para evitar que el agua se derrame.



Filtro de carbón activo (opcional)

Sustituya el filtro de carbón activo por otro nuevo una vez al año. Los filtros se pueden comprar en la tienda local o en el departamento de piezas de recambio.

- Gire el filtro 90° en el sentido de las agujas del reloj o al revés para extraerlo.
- Inserte el nuevo filtro con el asa en posición vertical.
- Gire el filtro 90° en el sentido de las agujas del reloj o al revés hasta que oiga un clic.



Limpieza de la vinoteca

- Apague el aparato, desenchúfelo y retire todos los elementos, incluidas las bandejas y la rejilla.
- Lave las superficies interiores con una solución de agua caliente y bicarbonato sódico. Esta solución debe constar de 2 cucharadas de bicarbonato por cada medio litro de agua.
- Limpie las estanterías con una solución de detergente suave.
- Escurra el exceso de agua de la esponja o el paño para limpiar la zona donde se encuentran los controles.
- Lave la superficie exterior del armario con una solución de agua caliente y detergente líquido suave. Aclare bien y seque con un paño limpio y suave.

Fallos de alimentación

- La mayoría de los fallos de alimentación se solucionan en unas horas y no deberían afectar a la temperatura del aparato si abre su puerta lo menos posible. Si no va a disponer de suministro eléctrico durante mucho tiempo, tome las medidas necesarias para proteger el contenido.

Vacaciones

- Ausencias cortas: Deje la vinoteca encendida si va a estar ausente menos de tres semanas.
- Ausencias largas: Si no va a utilizar el aparato en varios meses, saque todos los elementos, apáguelo y desenchúfelo. Limpie y seque el interior a fondo. Deje la puerta entreabierta para evitar malos olores y la aparición de moho; si es necesario, bloquéela.

Desplazamiento de la vinoteca

- Saque todos los elementos.
- Fije con celo todos los elementos sueltos (bandejas) del interior del aparato.
- Pliegue la pata ajustable sobre la base para evitar daños.
- Selle la puerta cerrada con celo.
- Asegúrese de que el aparato se transporta en posición vertical y bien sujeto. Proteja también el exterior del aparato con una manta o similar.

Consejos de ahorro de energía

- La vinoteca debe instalarse en el área más fresca de la habitación, lejos de aparatos que generen calor y la luz solar directa.
- Asegúrese de que el aparato cuenta con una ventilación adecuada. No cubra nunca las zonas de ventilación.
- Abra la puerta únicamente durante el tiempo necesario.

En caso de avería

A pesar de la diligencia empleada en la fabricación del aparato, nunca se puede descartar que se produzca una avería. Antes de contactar con el departamento posventa del establecimiento donde lo adquirió, lleve a cabo las siguientes comprobaciones:
- El mueble se encuentra correctamente enchufado.
- No se producido un corte del suministro eléctrico.
- La avería no se ha originado como consecuencia de alguno de los sucesos recogidos en la tabla siguiente.

ADVERTENCIA: desenchufe el mueble antes de proceder a la limpieza o la reparación de este.

Medio ambiente

Este producto cumple con los requisitos establecidos en la directiva de la Unión Europea 2002/96/CEE.

El símbolo de un contenedor de basura tachado en el mueble significa que al final de la vida útil del producto, este debería tratarse por medios distintos a aquellos utilizados para tratar los desperdicios que generalmente se producen en el entorno doméstico.

Por lo tanto, deberá trasladarse el aparato a un centro adecuado para la recogida de aparatos eléctricos o electrónicos. En el caso de que se sustituya por un producto equivalente, deberá trasladarse al establecimiento donde haya comprado el nuevo. El usuario tiene la obligación de asegurarse de que el aparato se deposita en las instalaciones más adecuadas a tal efecto. La recogida selectiva con fines de reciclaje, tratamiento o eliminación del aparato de forma respetuosa con el medio ambiente contribuye a prevenir posibles efectos perjudiciales sobre el medio ambiente y la salud y posibilita el reciclado de los materiales utilizados en la fabricación del aparato.

Para obtener más información sobre posibilidades de reciclado, póngase en contacto con el organismo local competente en materia de medio ambiente o bien con el establecimiento en el cual adquiriera el aparato.

Advertencia

Nuestra compañía se reserva el derecho a modificar sin previo aviso determinadas especificaciones técnicas a fin de mejorar los productos.

Cualquier cuestión relativa a la garantía deberá trasladarse a los distribuidores de nuestros productos para su resolución. La información recogida en el presente documento no podrá interpretarse, en ningún caso, como una garantía adicional.

CLIMADIF no puede ser considerada responsable de ninguna deficiencia de carácter técnico que pudiera producirse ni de los errores u omisiones contenidos en el presente documento.

Problemas con la vinoteca

Muchos de los problemas comunes de la vinoteca se pueden solucionar fácilmente, de modo que se ahorrará las posibles llamadas de servicio. Pruebe estas sugerencias de solución de problemas antes de llamar al servicio de atención al cliente.

Guía de solución de problemas

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA
La vinoteca no funciona.	No está enchufada. Está apagada. El interruptor ha saltado o se ha fundido un fusible.
La vinoteca no enfría lo suficiente.	Compruebe el ajuste del control de temperatura. Es posible que la temperatura externa exija un valor superior. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está totalmente cerrada. El burlete de la puerta no la sella correctamente.
La vinoteca se enciende y se apaga con frecuencia.	La temperatura ambiente es superior a la normal. La vinoteca está demasiado llena. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está totalmente cerrada. El control de temperatura no está bien ajustado. El burlete de la puerta no la sella correctamente.
La luz no funciona.	No está enchufada. El interruptor ha saltado o se ha fundido un fusible. El interruptor de luz está en la posición de apagado.
Vibraciones.	Compruebe si la vinoteca está nivelada.
La vinoteca hace demasiado ruido.	El ruido de vibración puede proceder del flujo del refrigerante y es normal. Cuando termina un ciclo, es posible que se oigan gorgoteos provocados por el flujo del refrigerante en la vinoteca. La contracción y expansión de las paredes internas pueden provocar chasquidos y crujidos. La vinoteca no está nivelada.
La puerta no cierra correctamente.	La vinoteca no está nivelada. La puerta se ha invertido y no se ha instalado correctamente. El burlete está sucio. Las estanterías están mal puestas.
Se muestra el código “EL” o “EH”.	El sensor de temperatura del aire está dañado.

EN

Important Safeguards

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

For Your Safety

Read all instructions carefully, even if you are quite familiar with the appliance.

• The appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.

• Use this appliance only as described in this manual. Other uses not recommended may cause fire, electric shock or personal injury.

• This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person

to ensure that they can use the appliance safely.

• Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• To protect against the risk of electric shock, DO NOT IMMERSE the unit, cord, or plug in water or spray any other liquid.

• Unplug the appliance from the plug socket when not in use, when moving from one location to another and before cleaning.

• To disconnect the appliance, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.

• Do not operate the appliance in the presence of explosive and/ or flammable fumes.

• Do not place the appliance or any of its part near an open flame, cooking or other heating appliance.

• Do not operate the appliance with a damage cord or plug, if the product malfunctions, or if it is dropped or damage in any manner.

• The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.

• Place the unit on a dry level surface.

• Do not operate if the housing is removed or damaged.

• A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.

• Locate the unit away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.).

• This appliance is CFC- and HFC-free and contains small quantities of Isobutane (R600a), an environmentally friendly coolant.

• You must ensure that the cooling circuit is undamaged when installing the appliance. However, if it becomes damaged, avoid

proximity to open fires and heat sources of all kinds. The room in which the appliance is located should be ventilated for a few minutes.

• Never use an appliance with a damaged circuit.

• Ensure that the ventilation openings to and from a built-in appliance are never blocked or covered. No liability will be accepted for any damage incurred owing to misuse of the appliance or as a result of repairs carried out by unqualified personnel. In this case neither the guarantee nor any other liability claims will apply.

• WARNING: Do not operate any electrical appliance inside the appliance.

• Do not attempt to repair or replace any part of your appliance unless it is specifically recommended in this manual. All other servicing should be referred to a qualified technician.

• Replace all panels before operating.

• Use two or more people to move and install the appliance. Failure to do so can result in back or other injury.

• Never clean appliance parts with flammable fluids. These fumes can create a fire hazard or explosion. And do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.

• Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.

• It is recommended that a separate circuit, serving only your appliance be provided. Use receptacles that cannot be turned off by a switch or pull chain.

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, unplug or disconnect the appliance from the power supply before servicing.

• This appliance must not be used by person with affected mental capacities (including children), lack of experience or knowledge, excepting under the supervision of an experimented and responsible person.

• Make sure children do not play with the appliance.

Save These Instructions

If you are experiencing problems, check the Troubleshooting Guide at the back of this manual. It lists causes of minor operating problems that you can correct yourself.

Disposal of Old Appliance

Dispose of your appliance packaging properly.

Refrigeration equipment must be properly disposed of in a way which protects the environment. This applies to your old appliance and to your new unit once it has reached the end of its service life.

WARNING: Please ensure that old, worn appliances are rendered unusable before disposal by removing the plug, cutting the network cable, and removing or destroying any snap fastenings or bolts. You will thus prevent children from locking themselves in the appliance during play (risk of suffocation) or endangering their lives in any other way.

Disposal instructions:

• The appliance must not be disposed of in the dustbin or with normal household rubbish.

• The coolant circuit, particularly the heat exchanger at the back/ bottom of the unit, must not be damaged.

• The symbol on the product or its packaging indicates that this product is not to be handled as normal household waste but is to be taken to a recycling collection point for electrical and electronic goods. By correctly disposing of this product you are contributing to the protection of the environment and to the health of your fellow human beings. Improper disposal endangers health and the environment. Further information about the recycling of the product may be obtained from your town hall, refuse collection department or the store where you purchased the product.

Connection to the Mains Supply (Built-in)

Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage.

This product is fitted with a 13A plug complying with BS1363. If this plug is unsuitable or needs to be replaced, please note the following:

WARNING:

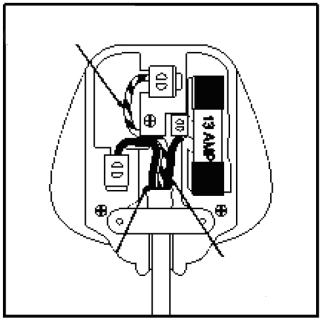
THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

Important: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN/YELLOW - EARTH

BLUE - NEUTRAL

BROWN - LIVE



This appliance is equipped with a plug fitted with a 13 amp fuse. Should the fuse fail, then it must be replaced with an ASTA approved fuse (conforming to BS1362) of the same rating. If you need to replace the plug or if the plug is of the incorrect type for your socket, remove it and replace it with an appropriate type. Dispose of the old plug safely.

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The GREEN/YELLOW wire is the EARTH and must be connected to the terminal which is marked with the letter 'E' or by the earth symbol or colored GREEN or GREEN/YELLOW.

The BLUE wire is the NEUTRAL and must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or colored BLACK.

The BROWN wire is the LIVE wire and must be connected to the terminal which is marked with the Letter 'L' or colored RED.

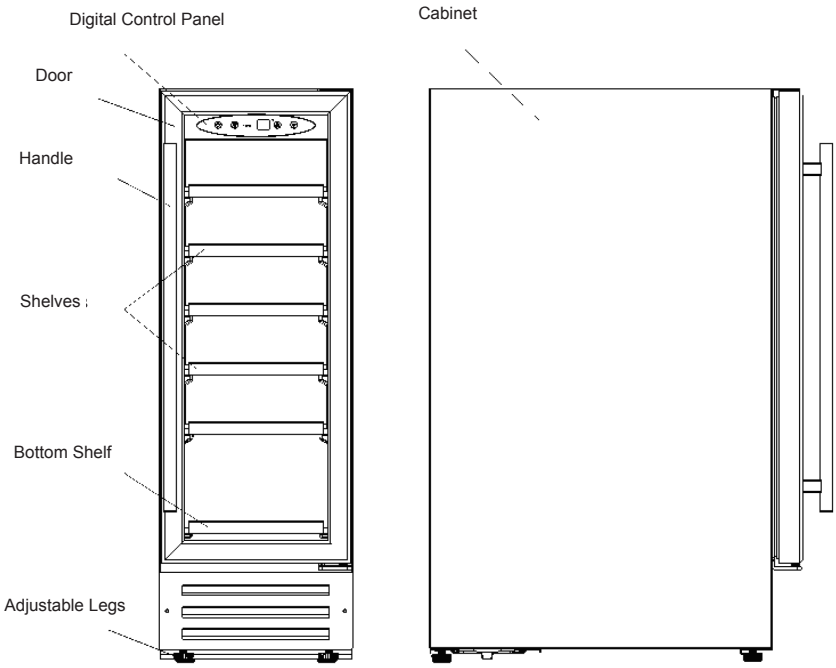
Always ensure that the plug cord grip is fastened correctly.

If in doubt consult a qualified electrician who will be pleased to do this for you. This product conforms to EC Directive 92/31 /EEC with respect to Electromagnetic Compatibility.

NON-REWIREABLE MAINS PLUG

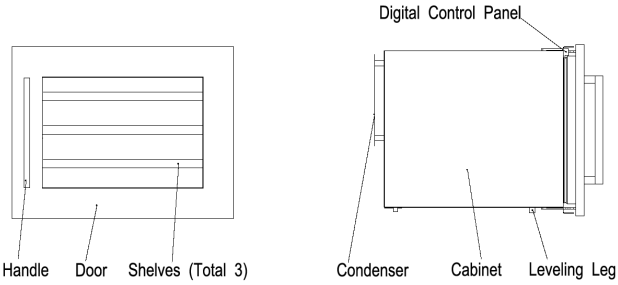
If your appliance is supplied with a nonrewireable plug fitted to the mains lead, you will find that it incorporates a fuse, the value of which is indicated either on the base of the plug or on the fuse carrier. Should the fuse need replacing, you must use an ASTA approved one (conforming to BS1362) of the same rating.If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement is obtained from an electrical supplier.

If you need to remove the plug, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never attempt to re-use this plug or insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.

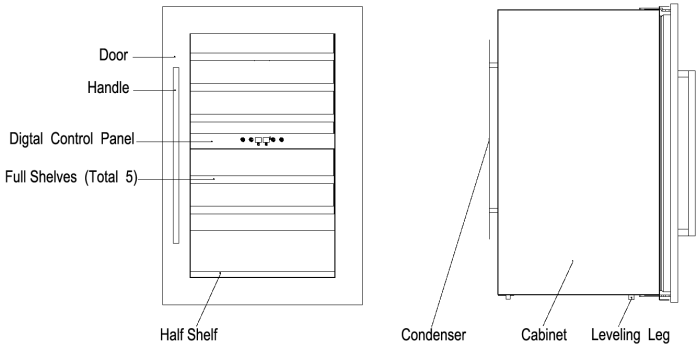


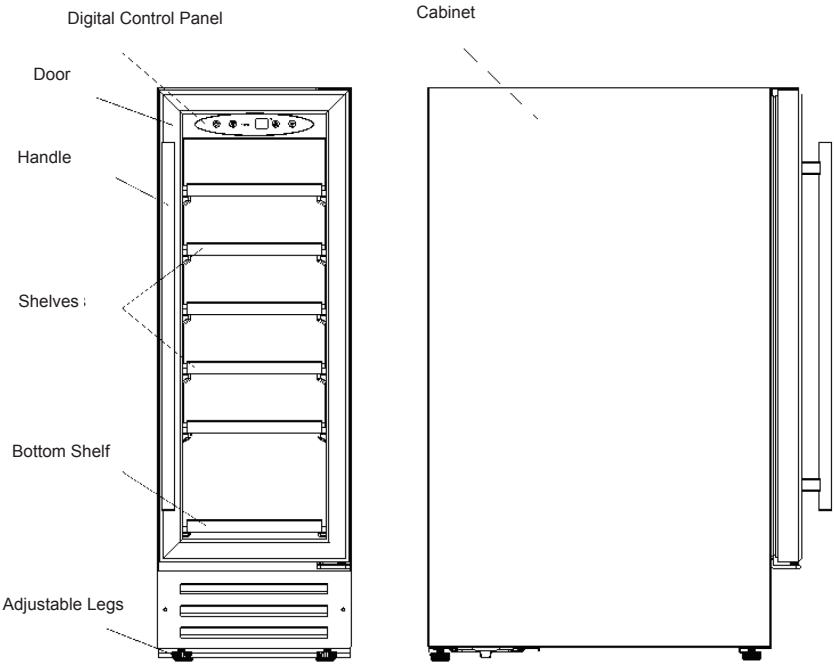
Features of Your Wine Cooler

Model V24B,



Model V41B,





Features of Your Wine Cooler (Built-in)

Installation Instructions

Before Using Your Wine Cooler

• Remove all exterior and interior packing.

• Before connecting the Wine Cooler to the power source, let it stand upright for approximately 2 hours.

• This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system caused by handling during transportation.

• Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.

• The door on this appliance can be opened from either the left or the right side. The unit is delivered with the door opening on the left side. Should you wish to open the door from the right, follow the instructions 'Reversing the door swing of your appliance'.

Installation of Your Wine Cooler

• The appliance is designed to be built-in the kitchen cabinets.

• The appliance should be positioned in a well-ventilated, dry room.

• Place your Wine Cooler on a position that is strong enough to support it when it is fully loaded. To level your Wine Cooler, adjust the front leveling legs at the bottom of the Wine Cooler.

• Locate the Wine Cooler away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform properly.

• Plug the Wine Cooler into an exclusive, easily accessible plug socket. Any questions concerning power and/or earthing should be directed towards a qualified electrician or an authorized products service centre.

• To prevent the appliance from heating up, ensure that an adequate ventilation gap is retained and install a suitable thermal insulation panel. An adequate flow of air to and from the cooling system must be ensured.

• The appliance must be installed to all electrical, plumbing, water and drain connections in

NOTE: Make sure that the socket and ON/OFF switch are easily accessible after the appliance has been installed.

Built-in Cabinet Instructions

The wine cooler door seals the installed unit almost completely, so an air vent must be provided in the base of the housing. Warmed air must be conducted via the ventilation shaft to the rear wall of the housing and then expelled upwards. The ventilation channels should measure at least 200 square centimeters in cross-section.

1. Remove the door gasket on the side you wish to install the handle - you can see two designated holes for handle installation.

2. Install the handle tightly as shown above with two screws, lock washers and flat washers provided.

WARNING: To ensure the proper functioning of the appliance, air vents should never be blocked or covered.

Attention

• Store wine in sealed bottles.

• Do not overload the cabinet.

• Do not open the door unless necessary.

• Do not cover shelves with aluminum foil or any other shelf material which may prevent air circulation.

• Should the wine cooler be left empty for long periods it is suggested that the appliance is unplugged, and after careful cleaning, leave the door ajar to allow air to circulate inside the cabinet in order to avoid possible condensation, mold or odors forming.

• Replace the door gasket.

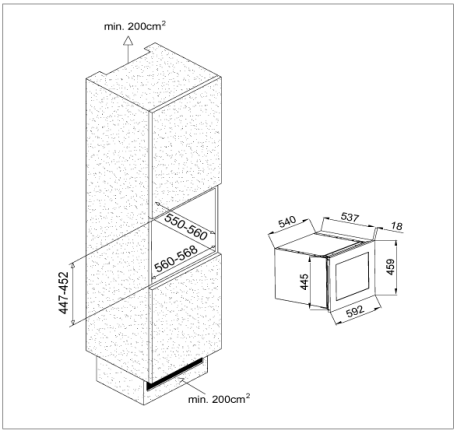
Installation of Your Wine Cooler Built-in

• The appliance is designed to be built in between (Door) kitchen cabinets and is supplied with adjustable feet that can be altered to fit various worktop heights. This wine cooler is fully compatible with any 600mm deep kitchen unit.

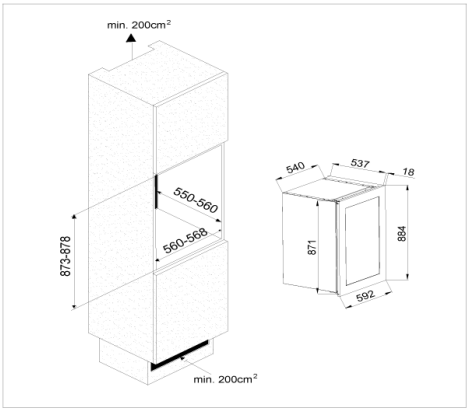
• The air vent at the front of the appliance must never be covered or blocked in any way.

• Avoid locating the unit in damp areas.

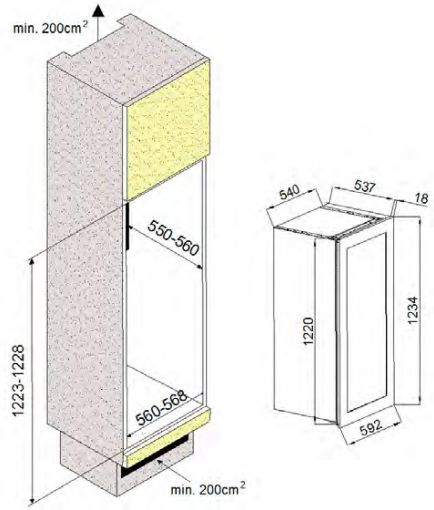
Model V24B



Model V41B



Model V61B



Electrical Connection

Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage.

WARNING: Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by a qualified electrician or an authorized service center. This appliance should be properly grounded for your

safety. The power cord of this appliance is equipped with a plug which mates with the standard grounded outlets to minimize the possibility of electrical shock. Do not under any circumstances cut or remove the ground prong from the power cord supplied. For personal safety, this appliance must be properly grounded.

This appliance requires a standard 220-240 Volt AC ~50Hz electrical ground outlet. Have the wall outlet and circuit checked by a qualified electrician to make sure the outlet is properly grounded. When a standard 2 pins wall outlet is encountered, it is your responsibility and obligation to have it replaced with a properly grounded 3 pins wall outlet.

The cord should be secured behind the appliance and not left exposed or dangling to prevent accidental injury. The appliance should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating label on the appliance. This provides the best performance and also prevent overloading house wiring circuits that could cause a fire hazard from overheated. Never unplug the appliance by pulling the power cord. Always grip the plug firmly and pull straight out from the receptacle. Repair or replace immediately all power cords

that have become frayed or otherwise damaged. Do not use a cord that shows cracks or abrasion damage along its length or at either end.

When moving the appliance, be careful not to damage the power cord. Electrical fuse protection of at least 10 amperes must be provided. If the socket is no longer accessible once the appliance has been built -in, suitable measures must be taken during electrical installation to ensure that the appliance can be disconnected from the mains.

Do not use your appliance with an extension cord unless this cord has been checked and tested by a qualified technician or service person. The extension cord must be a VED-Listed, 3-wire grounding extension cord that has a grounding plug and outlet and that the electrical rating of the cord is 220-240 volts and at least 10 amperes.

Reversing the Door Swing of Your Appliance

Should you desire to reverse the opening direction, please follow the instructions below.

1. Close the glass door, and remove the decoration plug 2. Unscrew the top hinge pin 3 and lower hinge pin 8. Be careful to support the glass door with hands to prevent it dropping after removing the pins. (Figure 1&2)

2. Pull down to remove the glass door and place it on a padded surface to prevent scratching it.

3. Remove the right top hinge plate 4 by unscrewing the four screws 1 and get the left top hinge plate 6 from the plastic bag that includes the instruction manual then install it at the designated position on the opposite side.(Figure 1)

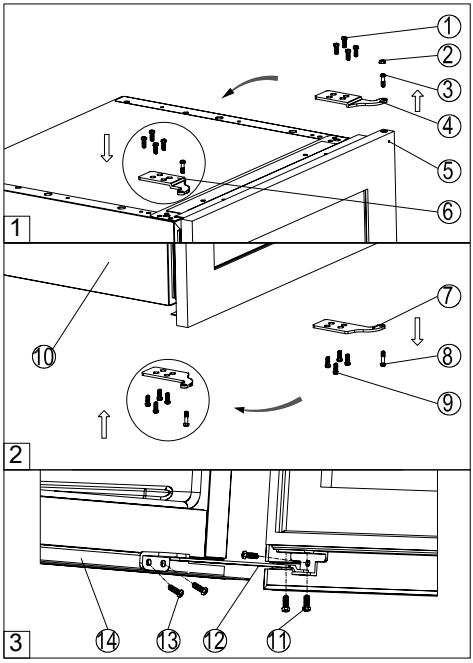
4. Remove the lower hinge plate 7 by unscrewing the four screws 9. Then turn it around and refit it on the opposite side.(Figure 2)

5. Turn around the glass door 180° and refit the hinge pin 3&8 through the top hinge plate 6 and lower hinge plate 7 into the door. Make sure that the spacers which the hinge pins sit on are correctly positioned.

6. Leveling the door by adjusting the screws that are used to fix the top hinge plate and lower hinge plate.

1. Screw
2. Decoration Plug
3. Top Hinge Pin
4. Right Top Hinge Plate
5. Glass Door
6. Left Top Hinge Plate
7. Lower Hinge Plate
8. Lower Hinge Pin
9. Screws
10. Cabinet

Note: All parts removed must be saved to do the reinstallation of door.



OPERATING YOUR WINE COOLER

The Wine Cooler should be placed in a position where the ambient temperature is between 16-35°C/60~95ºF. If the ambient temperature is above or below this range, the performance of the unit may be affected. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The range of 5-22°C/40~72ºF may not be reached. (In-Column)The range of 5-18°C may not be reached. (Built-in)

Note:

- When you use the Wine Cooler for the first time or restart the Wine Cooler after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout.
This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the Wine Cooler is running for a few hours everything will be back to normal.

- If the unit is unplugged, power lost, or turned off, you must wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. If you attempt to restart before this time delay, the Wine Cooler will not start.

Use and Control - V24B

The Controls of Your Wine Cooler

POWER
To control this appliance turn on/off. To turn OFF the appliance, press the button and hold 5 seconds.

LIGHT
To control the inner light turn on/off.

UP
Used to increase (warm) the set temperature by 1°C/1ºF.

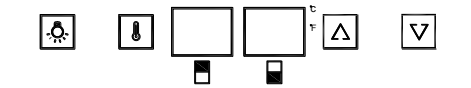
DOWN
Used to lower (cool) the set temperature by 1°C/1ºF.

ºF/ºC Selector
Select the temperature display setting in Fahrenheit or Celsius degree. To change the temperature from Fahrenheit to Celsius or from Celsius to Fahrenheit, press the and buttons at the same time for 5 seconds.

Setting the Temperature Control
• You can set the temperature as required by pressing the UP or DOWN button. When you press the two buttons for the first time, the LED readout will show the original temperature set previously (the temperature preset at the factory is 12°C/54 ºF).
• The temperature will increase 1°C/1ºF if you press the UP button once, or the temperature will decrease 1°C/1ºF if you press the DOWN button once.
• To view the "set" temperature at any time, press the UP or DOWN button, the "set" temperature will temporarily "flash" in he LED display for 5 seconds.
• The internal storage temperature will appear in blue color in the temperature display window.

USE AND CONTROL – V41B

The Controls of Your Wine Cooler



POWER
To control this appliance turn on/off. To turn OFF the appliance, touch and hold the and marks at the same time for 5 seconds.

SET
To set or view the internal temperature setting for each zone.

LIGHT
To control the inner light turn on/off.

UP
Used to raise (warm) the set temperature by 1°C or 1ºF.

DOWN
Used to lower (cool) the set temperature by 1°C or 1ºF.

ºF/ºC Selector
Select the temperature display setting in Fahrenheit or Celsius degree. To change the temperature from Fahrenheit to Celsius or from Celsius to Fahrenheit, press the button for 5 seconds.

Setting the Temperature Control

The wine cooler has two temperature zones. The temperature settings of LOWER ZONE and UPPER ZONE are adjustable with the range 5º-22ºC/40º-72ºF. It is recommended to set the LOWER ZONE to 13-22ºC / 55-72ºF which is ideal for storing white and red wines and the UPPER ZONE to 5-13ºC / 40-55ºF which is ideal for storing sparkling and white wines.
NOTE: The temperature set for the LOWER ZONE must always be the same or higher than that in the UPPER ZONE. For optimal performance, the set temperature of the two zones should differ by at least 4°C.

- You can touch **SET** mark to set the internal temperature for each zone. The degrees indicators will appear in the display window marked for UPPER ZONE and for LOWER ZONE.
- When you touch the **SET** mark for the first time, the LED readouts will show the original temperature sets previously (the preset temperature at the factory for UPPER ZONE is 10ºC / 50ºF and for LOWER ZONE is 16ºC / 60ºF).
- Touch the **SET** mark once. The left LED indicator for UPPER ZONE will flash. Then touch the **UP** or **DOWN** marks to set the desired temperature.
- When you touch the **SET** mark again, the right LED indicator for LOWER ZONE will flash. Then proceed to touch the **UP** or **DOWN** marks to set the desired temperature for the LOWER ZONE.

- The temperature will increase 1°C or 1ºF if you touch the **UP** mark once, or the temperature will decrease 1°C or 1ºF if you touch the **DOWN** mark once.

- To view the “set” temperature in either zone at any time, touch the **UP** or **DOWN** mark, the “set” temperature will temporarily “flash” in the LED display for 5 seconds. You can touch the **SET** mark to view the temperature setting from one zone to the second zone.

Temperature Display

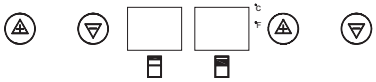
During normal operation, the temperature display on the control panel shows the temperature inside the appliance. **The temperature display will flash** if

- A different temperature is being set,

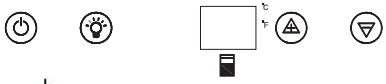
- The temperature in the zone deviates by more than 5°C from the set temperature. The temperature display flashing ensures that the temperature can not rise or fall un-noticed and impair the wine.

Use and Control - V24B
The Controls of Your Wine Cooler

Upper control unit



Lower control unit



POWER

To control this appliance turn on/off. To turn OFF the appliance, press the button and hold for 5 seconds.

LIGHT

To control the inner light turn on/off.

« UP »

Used to raise (warm) the set temperature by 1°C or 1ºF.

« DOWN »

Used to lower (cool) the set temperature by 1°C or 1ºF

ºF/ºC Selector

Select the temperature display setting in Fahrenheit or Celsius degree. To change the temperature from Fahrenheit to Celsius or from Celsius to Fahrenheit, touch and hold button the for 5 seconds.

SETTING THE TEMPERATURE CONTROL

The wine cooler has three temperature zones. The temperature of all zones can be set separately.

The temperature settings of UPPER ZONE are adjustable with the range +14°C et +22°C (+57°F et +72°F), the preset temperature at the factory is16°C/60°F.

The temperature settings of MIDDLE ZONE are adjustable with the range 5º-11ºC/40º-52ºF. The preset temperature at the factory is 8ºC / 46ºF.

The temperature settings of LOWER ZONE are adjustable with the range 11º-13ºC/52º-56ºF. The preset temperature at the factory is 12ºC / 54ºF.

Temperature control for upper and middle ZONE at upper control unit. Temperature control for lower ZONE at lower control unit.

• To view the “set” temperature in either zone at any time, touch the UP or DOWN mark, the “set” temperature will temporarily “flash” in the LED display for 5 seconds.

Dynamic Cooling/Silent Modes

This Dynamic Cooling enables the relative humidity inside the unit and the temperature to be distributed evenly around the interior so you can store all your wine under exactly the same excellent conditions. If you would like to use the unit to store wine long term, the dynamic cooling is a must. This will create a continuous climate in the cabinet which imitates that of a wine cellar.

In the Dynamic Cooling, the interior fan will cycle on and off to circulate the inside air. To switch off the Dynamic Cooling, touching and holding the **UP** mark for at least 5 seconds and you can hear “B B B” three sounds and the unit will work in Silent mode. To switch on the Dynamic Cooling, touching and holding the **LOWER** mark for at least 5 seconds and

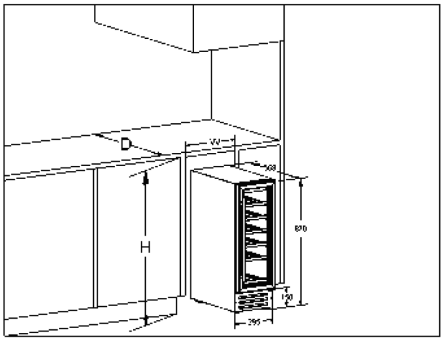


Figure 1

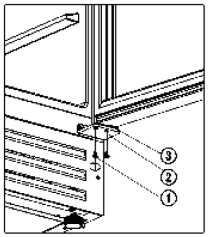


Figure 2

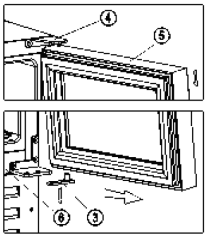


Figure 3

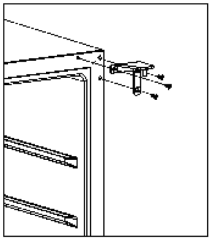
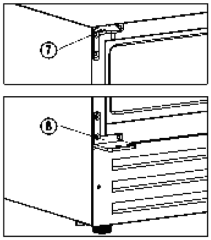


Figure 4



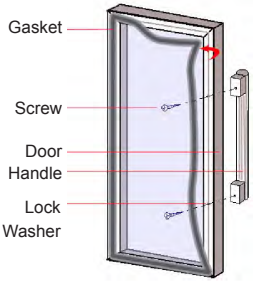
1- Lock Screws
2- Right Lower Hinge
3- Door Shaft Assembly
4- Right Top Hinge
5- Door
6- Cabinet
7- Left Top Hinge
8- Left Lower Hinge

Installing the Handle

1. Remove the door gasket on the side you wish to install the handle - you can see two designated holes for handle installation.

2. Install the handle tightly as shown above with two screws, lock washers and flat washers provided.

3. Replace the door gasket.



1. Open the glass door and remove the two screws under the right bottom corner of the glass door that are used to hold the right lower hinge to the door shaft assembly. Be careful to support the glass door with hands to prevent it dropping after removing the screws. (Figure 1)

2.Pull down to remove the glass door and place it on a padded surface to prevent scratching it. (Figure 2)

3. Remove the right top hinge and right lower hinge. (Figure 3). Remove the left top hinge and left lower hinge from the plastic bag that includes the instruction manual then install them at the designated positions at the left side of cabinet. (Figure 4)

4. Turn around the glass door 180° and reinstall it.

Temperature Display

During normal operation, the temperature display on the control panel shows the temperature inside the appliance. The temperature display will flash if

- A different temperature is being set,

- The temperature in the zone deviates by more than 5°C from the set temperature. The temperature display flashing ensures that the temperature can not rise or fall un-noticed and impair the wine.

Shelves

• To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open when pulling shelves out of the rail compartment.

• For easy access to the bottles stored, pull the shelves out approximately 1/3. The shelves are designed with an emergency stop to prevent them being removed too far when loaded.

LOADING

The maximum amount of bottles able to be stored which is given, is only given as an indication , done in factory and is not contractual. This indication (as with the capacity in liters of a refrigerator) is to give a quick estimation of the size of the product. This indication corresponds to tests done with a standard bottle: the bottle type “Bordeaux tradition 75 cl” (the standardized classification contains for each bottle a geographic origin (Bordeaux, Bourgogne, Provence,…), and a type (traditional, heavy, light, flute,…) each with its own specific height and diameter.
In fact, one could store more bottles by stacking a single type of bottle and without shelves. But a “varied” cabinet is made up of a large variety of bottles and the “practical” side of the daily use of a cabinet limits the number of bottles stored. Most probably, a few less bottles will be stored than the indicated amount.

For example, if the cellar is filled only with bottles of burgundy, there will be approximately 30% fewer bottles than the initial quantity calculated for Bordeaux
Any added shelf will decrease the loading capacity.

EXAMPLES OF SERVING TEMPERATURES (TO BE COMPLIED WITH WHEN TASTING YOUR WINES!)

Opinions vary as does the ambient temperature but the general consensus is as follows:

Vintage Bordeaux - Reds	16 – 17°C
Vintage Burgundy - Reds	15 – 16°C
Vintage dry white wines	14 – 16°C
Light, fruity, young reds	11 – 12°C
Rosés de Provence, early wines	10 – 12°C
Dry whites and regional red wines	10 – 12°C
Regional white wines	8 – 10°C
Champagnes	7 – 8°C
Sweet wines	6°C

UPKEEP

Before cleaning the cabinet (this must be done regularly), disconnect it either by unplugging it or by removing the fuse.

It is suggested that before first use and then regularly, the cabinet be cleaned both inside and out (front, sides and on top) with a mixture of warm water and gentle cleaning fluid. Rinse with water and let dry completely before reconnecting. Do not use solvents or abrasive products.

Clean the shelves with a gentle detergent then dry with a soft dry cloth.

At the moment of the first use, some odours can persist. In this case, make functioning the appliance at the coldest temperatures, empty, during a few hours. The cold will cancel all these possible odours.

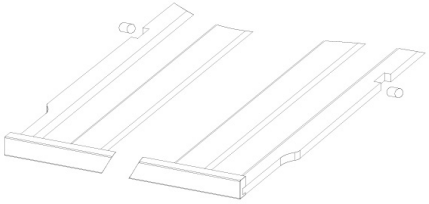
Defrosting

• The unit defrosts automatically.

• The evaporator behind the rear wall of the unit defrosts automatically. The condensate collects in the drainage channel behind the rear wall of the unit, and flows through the drainage hole into the drip tray by the compressor where it evaporates.

Care and Maintenance

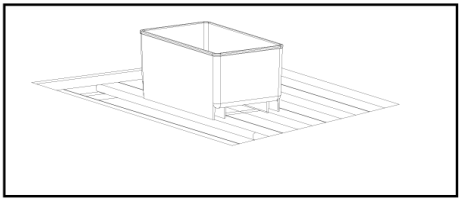
Removing Shelves
• To remove any of the shelves from the rail compartment, move the shelf to the position where the notch on the shelf is exactly under the plastic post then lift the shelf to release it. When replacing the shelves, always ensure they are correctly located.



Humidity Control (Optional)

• The wine cooler is equipped with a system for maintaining the correct level of humidity. Fill the small plastic reservoir (humidity box) ¾ full with water, and fit onto the runners found on the top shelf of the wine cooler. Check the water level regularly and refill as necessary.

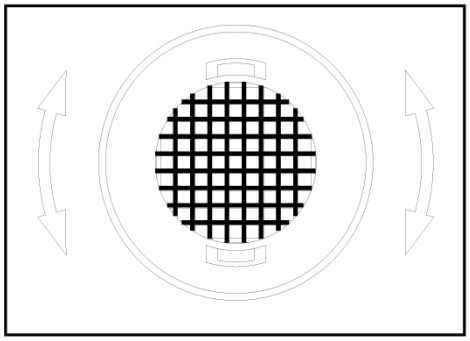
• Please ensure the reservoir is positioned correctly on the runners on the top shelf to avoid the possibility of water spillage.



Active Charcoal Filter (Optional)

Replace the active charcoal filter with new one once a year. It can be purchased from your dealer or from the Spare Parts Department.

• Turn the filter 90°clockwise or anti-clockwise. And then remove the filter.
• Insert the new filter with the handle in the vertical position.
• Turn the filter 90° clockwise or anti-clockwise until they click into position.



Cleaning Your Wine Cooler

• Turn off the power, unplug the appliance, and remove all items including shelves and rack.
• Wash the inside surfaces with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a pint of water.
• Wash the shelves with a mild detergent solution.
• Wring excess water out of the sponge or cloth when cleaning any area of the controls.
• Wash the outside cabinet with warm water and mild liquid detergent. Rinse well and wipe dry with a clean soft cloth.

Power Failure

• Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your appliance if you minimize the number of times the door is opened. If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect your contents.

Vacation Time

• Short holidays: Leave the Wine Cooler in operation for holidays of less than three weeks.
• Long absences: If the appliance will not be used for several months, remove all items, turn off the appliance and unplug. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odour and mold growth, leave the door open slightly: blocking it open if necessary.

Moving Your Wine Cooler

• Remove all items.
• Securely tape down all loose items (shelves) inside your appliance.
• Turn the adjustable leg up to the base to avoid damage.
• Tape the door shut.
• Be sure the appliance stays secure in the upright position during transportation. Also protect outside of appliance with a blanket, or similar item.

Energy Saving Tips

• The Wine Cooler should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances, and out of the direct sunlight.
• Ensure that the unit is adequately ventilated. Never cover air vents.
• Only open the door for as long as necessary.

IN CASE OF BREAKDOWN

Despite the care we bring to our production, a breakdown can never be totally excluded. Before contacting the After- Sales department of your store, please check:

- the cabinet is properly plugged in
- there is not a power outage
- the fault does not have as an origin one of those described in the following table

WARNING ! Unplug the cabinet before cleaning or repairing the cabinet !

ENVIRONMENT

This product is in conformity with the EU Directive 2002/96/CEE.

The symbol of the crossed out trash container on the cabinet indicates that this product should be, at the end of its useful life, treated separately from general domestic waste..

It should therefore be taken to an appropriate collection center for electrical and/or electronic appliances or, if you have purchased an equivalent product to the store where the new appliance has been bought. The user is responsible for making sure that the appliance is given to the appropriate structure. A selective collection with the aim to recycle, treat or eliminate the appliance in an environmentally friendly fashion contributes to avoid the possible negative effects on the environment, on health and contributes to the recycling of materials of which the appliance is made.

For more detailed information, on the recycling opportunities, please contact your local office of the environment or the store in which the appliance was bought.

WARNING

As we wish to continually improve our products, we reserve the right to modify certain technical characteristics without prior notice.

The warranties for our products are exclusively given by the distributors whom we have chosen. No part of the information herein can be interpreted as an additional guarantee.

CLIMADIF cannot be held responsible for any technical errors or omissions or errors or omissions in this text.

Problems with Your Wine Cooler

You can solve many common Wine Cooler problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling customer service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Wine Cooler does not operate.	Not plugged in. The appliance is turned off. The circuit breaker tripped or a blown fuse.
Wine Cooler is not cold enough.	Check the temperature control setting. External environment may require a higher setting. The door is opened too often. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly.
Turns on and off frequently.	The room temperature is hotter than normal. A large amount of contents has been added to the Wine Cooler. The door is open too often. The door is not closed completely. The temperature control is not set correctly. The door gasket does not seal properly.
The light does not work.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or a blown fuse. The light switch is “OFF”.
Vibrations.	Check to assure that the Wine Cooler is level.
The Wine Cooler seems to make too much noise.	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal. As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your Wine Cooler. Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises. The Wine Cooler is not level.
The door will not close properly.	The Wine Cooler is not level. The door was reversed and not properly installed. The gasket is dirty. The shelves are out of position.
Display “EL” or “EH”.	The air temperature sensor is failed.

FR

Précautions importantes de sécurité
Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est indispensable de respecter des précautions essentielles pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessures de personnes, y compris :

Pour votre sécurité
Lisez soigneusement le manuel de l'utilisateur, même si vous connaissez assez bien l'appareil.

L'appareil est prévu pour servir exclusivement au stockage du vin.

Utilisez uniquement cet appareil comme indiqué dans ce manuel. D'autres utilisations non recommandées peuvent provoquer un incendie, une décharge électrique ou blesser quelqu'un.

L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées, sauf sous le contrôle d'une personne responsable afin de s'assurer qu'ils peuvent utiliser l'appareil en toute sécurité.

Il est indispensable de surveiller les jeunes enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pour vous protéger du risque de décharge électrique, N'IMMERGEZ PAS l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou ne projetez pas un autre liquide dessus.

Débranchez l'appareil de la prise murale quand vous ne l'utilisez pas, quand vous le déplacez d'un endroit à un autre et avant de le nettoyer.

Pour débrancher l'appareil, saisissez la prise et retirez-la de la prise murale. Ne tirez jamais sur le cordon.

N'utilisez pas l'appareil en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.

Ne placez pas l'appareil ou l'une de ses parties près d'une flamme vive, d'une cuisinière ou de tout autre appareil de chauffage.

N'utilisez pas l'appareil avec un cordon ou une prise endommagée, si le produit fonctionne mal, ou s'il est tombé ou est endommagé.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut être dangereuse.

Placez l'appareil sur une surface nivelée sèche.

Ne le faites pas fonctionner si le boîtier a été enlevé ou est endommagé.

En cas de jeu dans l'ajustement de la prise de courant alternatif (fiche) et la prise, une surchauffe et une déformation de la prise peuvent se produire. Contactez un électricien qualifié pour remplacer une prise murale lâche ou détériorée.

Placez l'appareil à l'abri de la lumière du soleil et de sources de chaleur (poêle, appareil de chauffage, radiateur, etc.).

Cet appareil n'est pas chargé en CFC ni HFC et il contient de l'isobutane (R600a), un réfrigérant écologique, en petites quantités.

Vous devez vérifier que le circuit frigorifique n'est pas endommagé lors de l'installation de l'appareil. Cependant, si le cas se présentait, évitez la présence de toute flamme vive ou de sources d'étincelles. La pièce où se trouve l'appareil doit être aérée pendant quelques minutes.

N'utilisez jamais un appareil avec un circuit endommagé.

Quand l'appareil est encastré, veillez à ce que les orifices d'admission et de sortie d'air ne soient pas obstrués ou recouverts. Si l'appareil est utilisé à d'autres usages que ceux pour lesquels il a été prévu ou est réparé par une personne incompétente, toute responsabilité sera déclinée en cas de dommages éventuels consécutifs. Dans ce cas, ni la garantie ne sera appliquée, ni aucune réclamation acceptée.

AVERTISSEMENT : Ne faites fonctionner aucun appareil électrique à l'intérieur de l'appareil.

N'essayez pas de réparer ou de remplacer une pièce de votre appareil sauf si cela est précisément recommandé dans ce manuel. Toutes les autres réparations doivent être confiées à un technicien qualifié.

Remplacez tous les panneaux avant de faire fonctionner l'appareil.

Deux personnes ou plus sont nécessaires pour déplacer et installer l'appareil sinon vous risquez de vous blesser, notamment au niveau du dos.

Ne nettoyez jamais l'appareil avec des liquides inflammables. Ces vapeurs peuvent provoquer un incendie ou une explosion. Ne stockez pas et n'utilisez pas non plus d'essence ou d'autre vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'un autre. Les vapeurs peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

Ne branchez pas ou ne débranchez pas la prise électrique avec des mains mouillées.

Il est recommandé d'utiliser un circuit électrique séparé pour votre appareil. Utilisez des fiches qui ne peuvent pas être déconnectées par un interrupteur ou un interrupteur à chaînette.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, débranchez ou déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique avant toute réparation.

• Cet appareil ne doit jamais être utilisé par des personnes aux capacités mentales réduites (ainsi que les enfants), sans expérience ou connaissances dans ce domaine, sauf sous la surveillance d'une personne responsable ou expérimentée.

• Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Conservez ces instructions
Si vous rencontrez des problèmes, consultez le Guide de dépannage à la fin de ce manuel. Il répertorie les causes de simples anomalies de fonctionnement que vous pouvez corriger vous-même.

Mise au rebut d'appareils usagés
Mettez correctement au rebut l'emballage de votre appareil.

Les appareils de refroidissement doivent être correctement mis au rebut de manière à protéger l'environnement, ce qui s'applique aussi bien à votre appareil usagé qu'à votre nouvel appareil à la fin de leur vie utile.

AVERTISSEMENT : Veuillez vous assurer que les appareils anciens et usagés sont rendus inutilisables avant leur mise au rebut, en coupant le cordon d'alimentation et en retirant ou détruisant toutes les fixations à pression ou tous les boulons. Vous éviterez ainsi que des enfants s'enferment à l'intérieur de l'appareil (risque de suffocation) ou mettent leur vie en danger en jouant avec celui-ci.

Instructions de mise au rebut :

• L'appareil ne doit pas être jeté à la poubelle ou avec les ordures ménagères.

• Le circuit frigorifique, et plus particulièrement l'échangeur de chaleur situé en haut/bas de l'appareil, ne doit pas être endommagé.

• Le symbole situé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire mais doit être déposé dans un point de recyclage des biens électriques et électroniques. En mettant ce produit au rebut correctement, vous contribuez à la protection de l'environnement et à la santé de tous les êtres humains. Une mise au rebut incorrecte met la santé et l'environnement en danger. Vous pouvez obtenir plus d'informations sur le recyclage du produit auprès de votre mairie, du service de ramassage des ordures ou du magasin où vous avez acheté le produit.

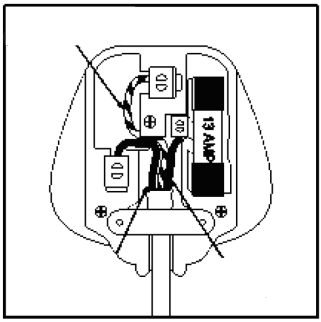
Branchement au secteur
(modèle encastrable)

Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond à la tension de votre alimentation.
Ce produit est équipé d'un fusible de 13A, qui respecte la norme BS1363. S'il n'est pas adapté ou doit être remplacé, veuillez tenir compte de ce qui suit :

AVERTISSEMENT :
CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE

Important : Les fils du cordon secteur sont de différentes couleurs, selon le code suivant :

VERT/JAUNE - TERRE
BLEU - NEUTRE
MARRON - PHASE



Cet appareil est équipé d'une prise avec un fusible de 13 amp. Si le fusible saute, il doit être remplacé par un fusible homologué ASTA (norme BS1362) de même ampérage. Si vous devez remplacer la prise ou si la prise ne correspond pas à votre prise murale, retirez-la et remplacez-la par une prise adaptée. Mettez l'ancienne prise correctement au rebut.

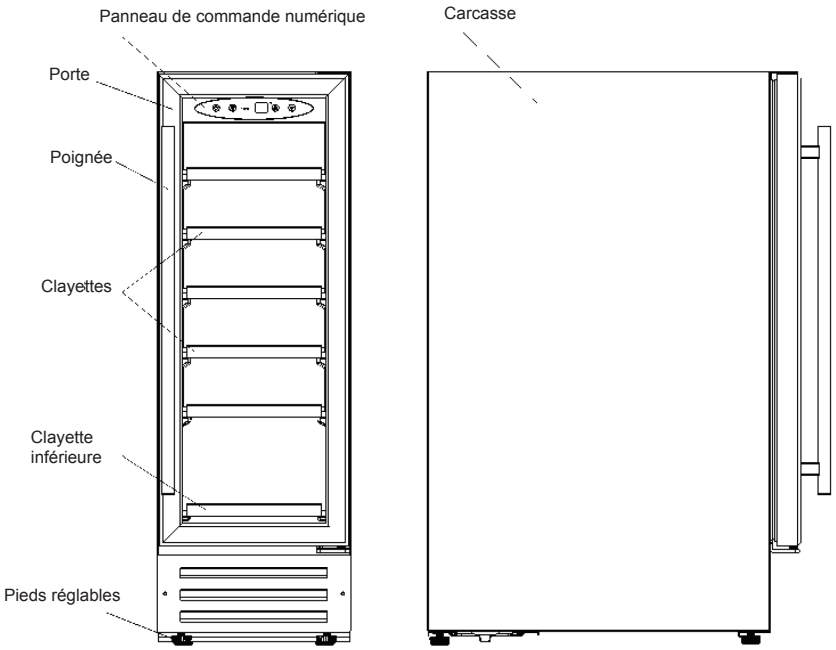
Étant donné que les fils du cordon secteur de cet appareil peuvent ne pas correspondre aux marquages de couleurs identifiant les bornes de votre prise, procédez de la manière suivante : le fil VERT/JAUNE est la TERRE et il doit être relié à la borne marquée avec la lettre « T » ou le symbole de la terre ou coloré en VERT ou VERT/JAUNE.
Le fil BLEU est le NEUTRE et il doit être relié à la borne marquée avec la lettre « N » ou de couleur NOIRE.

Le fil MARRON est la PHASE et il doit être relié à la borne marquée avec la lettre « L » ou de couleur ROUGE.

Assurez-vous toujours que la prise du cordon d'alimentation est bien ajustée.
En cas de doute, consultez un électricien qualifié qui se chargera de vous aider. Ce produit est conforme à la directive 92/31 / EEC concernant la compatibilité électromagnétique.

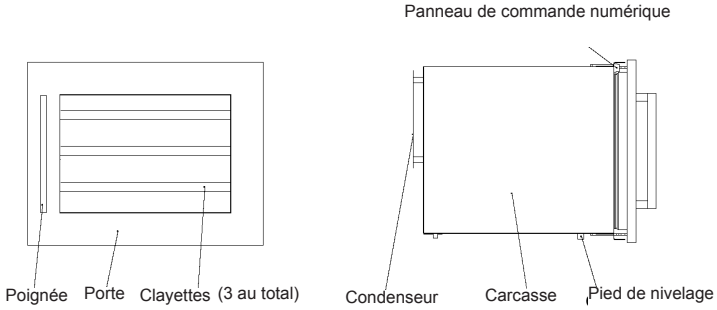
PRISE SECTEUR NON DÉMONTABLE
Si votre appareil est fourni avec une prise non démontable sur le cordon secteur, vous verrez qu'un fusible est inclus, dont la valeur est indiquée soit à la base de la prise, soit sur le porte-fusible.
Si le fusible doit être remplacé, vous devez utiliser un fusible homologué ASTA (conforme à la norme BS1362) de même ampérage.
En cas de perte de l'enveloppe du fusible, la prise ne doit pas être utilisée tant que l'électricien ne la remplace pas.
Si vous devez retirer la prise, coupez-la au niveau du cordon secteur et mettez-la immédiatement au rebut. N'essayez jamais de réutiliser cette prise ou de l'insérer dans une prise murale car vous courez un grand risque de décharge électrique.

Caractéristiques de votre cave à vins (encastrable)

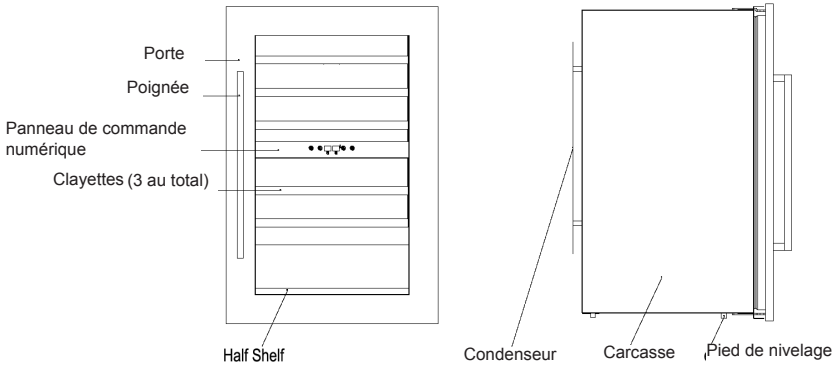


Caractéristiques de votre cave à vins (colonne)

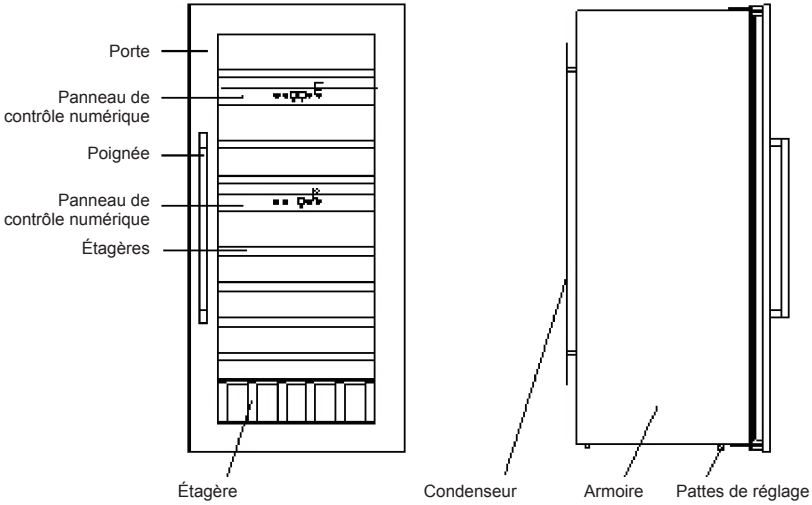
Model V24B,



Model V41B,



Model V61B



Instructions d'installation
Avant d'utiliser votre cave à vins

Retirez tous les emballages extérieurs et intérieurs.

Avant de brancher la cave à vin sur le secteur, laissez-la en position verticale pendant environ 2 heures.

Vous réduirez ainsi la possibilité d'un mauvais fonctionnement du système frigorifique du fait de la manipulation pendant le transport.

Nettoyez la surface intérieure avec de l'eau tiède et un chiffon doux.

La porte de cet appareil peut s'ouvrir vers la droite ou vers la gauche. L'appareil est livré avec la porte s'ouvrant vers la droite. Si vous souhaitez que la porte s'ouvre vers la gauche, suivez les instructions « Inversion du sens d'ouverture de la porte de votre appareil ».

Installation de votre cave à vins

L'appareil est conçu pour être encastré dans les meubles de cuisine.

L'appareil doit être placé dans une pièce bien ventilée et sèche.

Placez votre cave à vin de manière à ce que son poids soit supporté quand elle sera en pleine charge. Pour niveler votre cave à vins, ajustez les pieds de nivellement avant dans le bas de la cave à vins.

Placez la cave à vins à l'abri de la lumière du soleil et à l'écart des sources de chaleur (poêle, appareil de chauffage, radiateur, etc.). La lumière du soleil peut affecter le revêtement acrylique et les sources de chaleur peuvent augmenter la consommation électrique. Une atmosphère extrêmement froide peut également perturber le bon fonctionnement de l'appareil.

Branchez la cave à vins sur une prise lui étant réservée et faci-

lement accessible. Toute question concernant l'alimentation et/ou la mise à la terre doit être posée directement à un électricien qualifié ou un réparateur autorisé.

Pour éviter que l'appareil ne chauffe, assurez-vous de laisser un espace suffisant autour de l'appareil et d'installer un panneau d'isolation thermique adapté. Vérifiez que le système frigorifique ventile l'appareil et qu'il est lui-même bien aéré.

L'appareil doit être installé sur un réseau électrique, des tuyauteries, un réseau d'alimentation en eau et de vidange conformes aux lois nationales et locales.

REMARQUE : Assurez-vous que la prise et le bouton Marche/Arrêt sont facilement accessibles une fois l'appareil installé.

Instructions pour la carcasse encastrable

La porte de la cave à vins ferme presque hermétiquement l'appareil installé, une ventilation est donc nécessaire à la base du logement. L'air réchauffé doit être acheminé par l'orifice de sortie d'air vers le mur arrière du logement puis expulsé vers le haut. Les canaux de ventilation doivent avoir une section minimale de 200 centimètres carré.

Retirez le joint d'étanchéité de la porte sur le côté choisi pour installer la poignée, vous pouvez voir deux orifices prévus à cet effet.

Installez la poignée, comme indiqué ci-dessus, en serrant bien les deux vis, les rondelles d'arrêt et les rondelles plates fournies.

AVERTISSEMENT : Les orifices d'aération ne doivent pas être obstrués ou recouverts afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

Attention

Stockez le vin dans des bouteilles fermées hermétiquement.
Ne surchargez pas la carcasse.
N'ouvrez pas la porte si cela n'est pas nécessaire.
Ne recouvrez pas les clayettes de papier d'aluminium ou de tout autre matériau qui empêcherait l'air de circuler.
Si la cave à vins doit rester vide pendant longtemps, nous vous suggérons de la débrancher, de la nettoyer soigneusement et de laisser la porte entrebâillée afin de permettre à l'air de circuler à l'intérieur et d'éviter une éventuelle condensation, de la moisissure ou la formation d'odeurs.
Remettez le joint d'étanchéité de la porte.

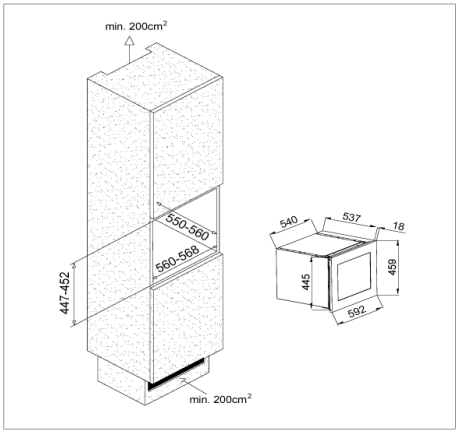
Installation de votre cave à vins encastrable

L'appareil est conçu pour être encastré dans des meubles de cuisine et il est fourni avec des pieds réglables pouvant s'adapter à différentes hauteurs de plans de travail. Cette cave à vins est parfaitement compatible avec des meubles de cuisine d'une profondeur de 600 mm.

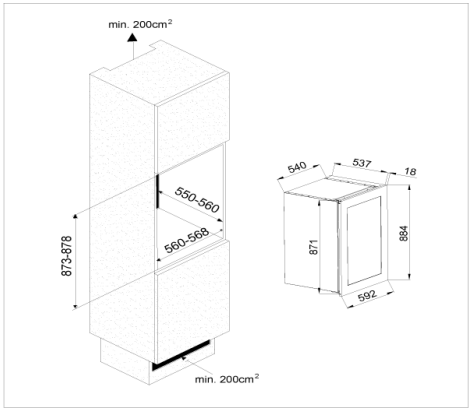
Les orifices d'aération situés à l'avant de l'appareil ne doivent jamais être obstrués ou recouverts.

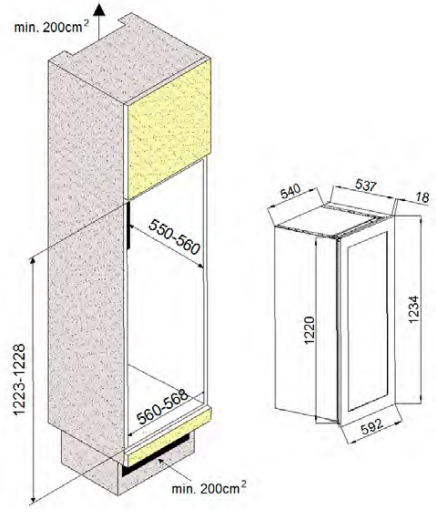
Évitez de placer l'appareil dans des zones humides.

Model V24B



Model V41B





Branchement électrique
Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond à la tension de votre alimentation.
AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de la prise de terre peut entraîner un risque de décharge électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites le remplacer par un électricien qualifié ou un réparateur autorisé.
L'appareil doit être correctement mis à la terre pour votre sécurité. Le cordon d'alimentation de cet appareil est équipé d'une prise correspondant aux prises de terre standards afin de minimiser le risque de décharge électrique.
N'enlevez ou ne coupez en aucun cas la fiche de terre du cordon d'alimentation fourni. Pour votre sécurité, cet appareil doit être correctement mis à la terre.
L'appareil nécessite une prise de courant standard avec mise à la terre 220-240 Volt CA ~50Hz. Faites vérifiez la prise murale et le circuit électrique par un électricien qualifié afin de vous assurer que la prise est bien mise à la terre. S'il n'y a qu'une prise standard à 2 fiches, il est de votre responsabilité de la faire remplacer par une prise murale à 3 fiches mise correctement à la terre.
Le cordon doit être protégé derrière l'appareil et ne pas être laissé à la vue ou pendant afin d'éviter toute blessure accidentelle.
L'appareil doit être toujours branché à sa propre prise électrique avec un voltage correspondant à l'étiquette qui est apposée sur l'appareil.
C'est ainsi qu'il fonctionnera le mieux et vous éviterez ainsi de surcharger les câblages de votre maison, ce qui pourrait provoquer un risque d'incendie du fait d'une surchauffe. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Saisissez toujours fermement la prise et retirez-la en tirant en ligne droite de la prise murale. Réparez ou remplacez immédiatement tous les cordons d'alimentation effilochés ou endommagés. N'utilisez pas un cordon fissuré ou usé par frottement sur toute sa longueur ou à chaque extrémité.
Lorsque vous déplacez l'appareil, faites attention de ne pas endommager le cordon.
Une protection électrique par fusible de 10 ampères minimum est indispensable. Si la prise électrique n'est plus accessible une fois l'appareil encastré, des mesures doivent être prises pendant l'installation électrique afin de pouvoir toujours débrancher l'appareil du réseau électrique.
N'utilisez pas votre appareil avec un prolongateur, sauf si ce cordon a fait l'objet de tests par un électricien qualifié ou un réparateur. Le prolongateur doit respecter les normes électriques et avoir donc 3 fils et une mise à la terre avec une fiche pour la terre et une prise ; ses caractéristiques électriques doivent être de 220-240 volts et 10 ampères au minimum.

Inversion du sens d'ouverture de la porte de votre appareil
Si vous souhaitez inverser la direction d'ouverture, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

Fermez la porte vitrée et retirez la pastille décorative (2). Dévissez la cheville de charnière supérieure (3) et la cheville de charnière inférieure (8). Tenez fermement la porte vitrée afin de l'empêcher de tomber une fois les chevilles retirées. (Figures 1&2)

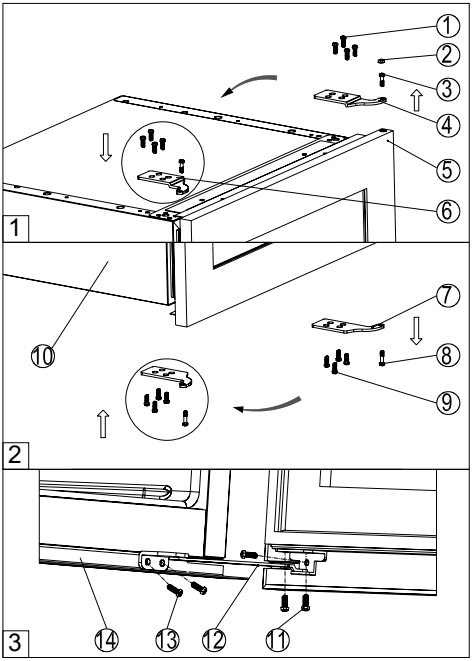
Tirez vers le bas pour retirer la porte vitrée et placez-la sur une surface rembourrée afin d'éviter de la rayer.

Retirez le support de charnière supérieure droite (4) en dévissant les quatre vis (1) et prenez le support de charnière supérieure gauche (6) dans le sac en plastique, fourni avec le manuel de l'utilisateur, puis installez-le à la position indiquée sur le côte opposé. (Figure 1)

Retirez le support de charnière inférieure (7) en dévissant les quatre vis (9). Retournez-le maintenant et fixez-le sur le côte opposé (Figure 2).

Faites tourner la porte vitrée de 180° et remettez les chevilles de charnières (3) & (8) au travers du support de charnière supérieure (6) et du support de charnière inférieure (7) dans la porte. Assurez-vous que les séparateurs sur lesquels sont placées les chevilles de charnières sont bien en place.

Mettez la porte à niveau en ajustant les vis utilisées pour fixer le support de charnière supérieure et le support de charnière inférieure.



1. Vis
2. Pastille décorative
3. Cheville de charnière supérieure
4. Support de charnière supérieure droite
5. Porte en verre
6. Support de charnière supérieure gauche
7. Support de charnière inférieure
8. Cheville de charnière inférieure
9. Vis
10. Carcasse

Remarque : Toutes les pièces retirées doivent être conservées pour pouvoir réinstaller la porte.

Fonctionnement de votre cave à vins
La cave à vins doit être située à un endroit où la température ambiante est comprise entre 16-35°C/60~95ºF. Si la température est supérieure ou inférieure à cette plage, le fonctionnement pourrait en être affecté. Par exemple, si vous placez votre appareil dans des conditions de froid ou de chaleur extrême, les températures intérieures vont fluctuer. La plage de 5-22°C/40~72ºF ne sera probablement pas atteinte. (Modèle en colonne)
La plage de 5-18ºC ne sera probablement pas atteinte. (Modèle encastrable).

Remarque :

• Lorsque vous utilisez la cave à vins pour la première fois où que vous la remettez en route après l'avoir arrêtée pendant longtemps, il peut y avoir une différence de quelques degrés entre la température que vous sélectionnez et celle indiquée sur l'afficheur LED.
C'est normal et cela est dû à la longueur du délai d'activation. Une fois que la cave à vins aura fonctionné pendant quelques heures, tout redeviendra normal.

• Si l'appareil est débranché ou arrêté ou que le courant est coupé, vous devez attendre de 3 à 5 minutes avant de remettre l'appareil en route. Si vous essayez de la remettre en route sans délai, la cave à vins ne s'allumera pas.

UTILISATION ET CONTRÔLE – V24B
Les commandes de votre cave à vins

ALIMENTATION
Marche/Arrêt de l'appareil. Pour ARRÊTER l'appareil, appuyez sur le bouton pendant 5 secondes.

ÉCLAIRAGE
Marche/Arrêt de l'éclairage interne de cet appareil.

AUGMENTER
Une pression permet d'augmenter la température définie de 1°C/1ºF.

DIMINUER
Une pression permet de diminuer la température définie de 1°C/1ºF.

Sélecteur °C/ºF
Sélectionnez le paramètre d'affichage de la température en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour passer de Fahrenheit à Celsius ou inversement, appuyez en même temps sur les boutons et pendant 5 secondes.

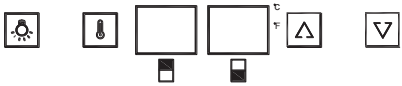
Réglage de la température
Vous pouvez régler la température comme vous le souhaitez en appuyant sur les boutons AUGMENTER ou DIMINUER. Lorsque vous appuyez sur les deux boutons pour la première fois, l'affichage LED indique la température d'origine définie précédemment (le réglage d'usine de la température est de 12°C/54°F).

La température augmentera de 1°C/1°f chaque fois que vous appuierez sur le bouton AUGMENTER ou bien la température diminuera de 1°C/1°f chaque fois que vous appuierez sur le bouton DIMINUER.

Pour afficher la température « définie » à tout moment, appuyez sur le bouton AUGMENTER ou DIMINUER, la température « définie » « clignotera » pendant 5 secondes dans l'affichage LED.

La température de stockage interne apparaîtra en bleu dans la fenêtre d'affichage de la température.

UTILISATION ET CONTRÔLE – V41B
Les commandes de votre cave à vins



ALIMENTATION
Marche/Arrêt de l'appareil. Pour arrêter l'appareil, enfoncez et maintenez appuyés les boutons et en même temps pendant 5 secondes.

RÉGLAGE
Réglage ou affichage de la température interne définie pour chaque zone.

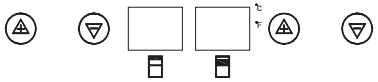
ÉCLAIRAGE
Marche/Arrêt de l'éclairage interne de cet appareil.

AUGMENTER
Une pression permet d'augmenter la température définie de 1°C ou 1°F.

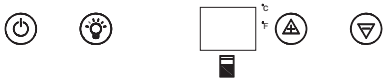
DIMINUER
Une pression permet de diminuer la température définie de 1°C ou 1°F.
Sélecteur °C/°F
Sélectionnez le paramètre d'affichage de la température en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour passer de Fahrenheit à Celsius ou inversement, appuyez sur le bouton pendant 5 secondes.
Réglage de la température

La cave à vin dispose de deux zones de températures. La température de la ZONE INFÉRIEURE et de la ZONE SUPÉRIEURE peut être réglée entre 5°-22°C/40°- 72°F. Il est recommandé de régler la ZONE INFÉRIEURE à 13-22°C/55-72°F, température idéale pour stocker les vins blancs et rouges, et la ZONE SUPÉRIEURE à 5-13°C/40-55°F, température idéale pour le stockage des vins blancs et pétillants.
REMARQUE : La température définie pour la ZONE INFÉRIEURE doit toujours être égale ou supérieure que celle de la ZONE SUPÉRIEURE. Pour des performances optimales, la température définie pour les deux zones doit différer d'au moins 4°C.
Appuyez sur le bouton RÉGLAGE pour régler la température interne de chaque zone. Les indicateurs de degrés apparaîtront dans la fenêtre d'affichage pour la ZONE SUPÉRIEURE et pour la ZONE INFÉRIEURE.
Lorsque vous appuyez sur le bouton RÉGLAGE pour la première fois, l'affichage LED indique la température d'origine définie précédemment (le réglage d'usine de la température est de 10°C/50°F pour la ZONE SUPÉRIEURE et de 16°C/60°F pour la ZONE INFÉRIEURE).
Appuyez une fois sur le bouton RÉGLAGE. L'indicateur LED gauche de la ZONE SUPÉRIEURE clignotera. Ensuite, appuyez sur les boutons AUGMENTER ou DIMINUER pour régler la température souhaitée.
Lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton RÉGLAGE, l'indicateur LED droit de la ZONE INFÉRIEURE clignotera. Ensuite, appuyez sur les boutons AUGMENTER ou DIMINUER pour régler la température souhaitée de la ZONE INFÉRIEURE.
La température augmentera de 1°C ou 1°F si vous appuyez une fois sur le bouton AUGMENTER, ou elle diminuera de 1°C ou 1°F si vous appuyez une fois sur le bouton DIMINUER.
Pour afficher la température « définie » à tout moment dans l'une des deux zones, appuyez sur le bouton AUGMENTER ou DIMINUER, la température « définie » « clignotera » pendant 5 secondes dans l'affichage LED. Appuyez sur le bouton RÉGLAGE pour afficher la température définie d'une zone à l'autre.

UTILISATION ET CONTRÔLE – V61B
Commandes de la partie supérieure



Commandes de la partie inférieure



MARCHE
Pour allumer ou éteindre l'appareil. Pour l'éteindre, appuyez sur le bouton pendant 5 secondes.

ÉCLAIRAGE
Pour allumer ou éteindre l'ampoule interne.

« PLUS »
Sert à augmenter (chauffer) la température de 1°C ou 1°F.

« MOINS »
Sert à baisser (refroidir) la température de 1°C ou 1°F.
Sélecteur °F/°C
Sélectionnez l'affichage de la température en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour passer de Fahrenheit à Celsius ou de Celsius à Fahrenheit, appuyez sur le bouton pendant 5 secondes.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE
La cave à vin dispose de trois zones de température. La température de chacune des zones peut être réglée séparément.
La température de la ZONE SUPÉRIEURE peut être réglée sur une plage de +14 °C à +22 °C (+57 °F à +72 °F), la température d'usine est fixée à 16 °C/60 °F.

La température de la ZONE INTERMÉDIAIRE peut être réglée sur une plage de 5 ºC à 11 ºC/40 ºF à 52 ºF. La température d'usine est fixée à 8 ºC/46 ºF.
La température de la ZONE INFÉRIEURE peut être réglée sur une plage de 11 ºC à 13 ºC/52 ºF à 56 ºF. La température d'usine est fixée à 12 ºC/54 ºF.
Le contrôle de la température des ZONES supérieure et intermédiaire se trouve sur les commandes de la partie supérieure. Le contrôle de la température de la ZONE inférieure se trouve sur les commandes de la partie inférieure.

• Pour consulter la température définie pour chaque zone à tout moment, appuyez sur PLUS ou MOINS, la température clignote pendant cinq secondes sur l'affichage DEL.

Refroidissement dynamique/Mode silencieux
Le refroidissement dynamique permet à l'humidité relative qui se trouve à l'intérieur de l'appareil et à la température d'être distribuées uniformément à l'intérieur afin que vous puissiez stocker tout votre vin dans les mêmes conditions d'excellence. Si vous souhaitez utiliser cet appareil pour stocker du vin sur du long terme, le refroidissement dynamique est l'idéal. Cela créera une température constante à l'intérieur de la cave à vin semblable à celle d'une véritable cave.
Lors du refroidissement dynamique, le ventilateur intérieur s'allume et s'éteint pour faire circuler l'air intérieur. Pour arrêter le refroidissement dynamique, appuyez sur le bouton AUGMENTER et maintenez-le enfoncé pendant au moins 5 secondes jusqu'à entendre trois sons « B B B » avant que l'appareil ne passe en mode silence. Pour activer le refroidissement dynamique, appuyez sur le bouton DIMINUER et maintenez-le enfoncé pendant au moins 5 secondes jusqu'à entendre cinq sons « B B B B B » avant que l'appareil ne passe en mode refroidissement dynamique.

Instructions pour la carcasse encastrable
L'appareil est conçu pour être installé encastré ou non. Si vous prévoyez d'encastrer l'appareil, vous devez suivre la procédure indiquée ci-après.

Dimensions de l'ouverture pour la carcasse	
Largeur	300 mm
Profondeur	600 mm
Hauteur	875 mm

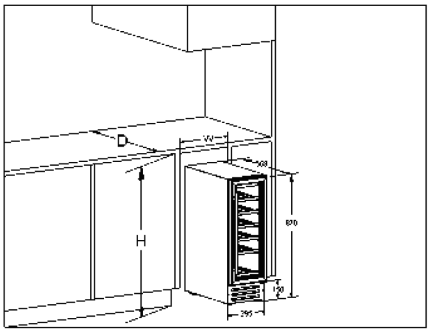


Figure 1

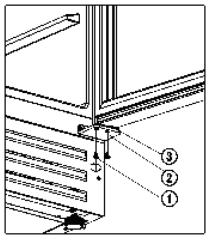


Figure 3

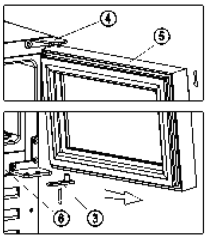
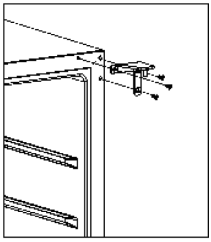
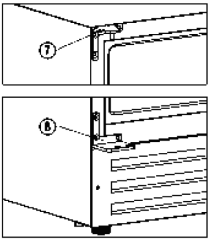


Figure 4

Figure 2



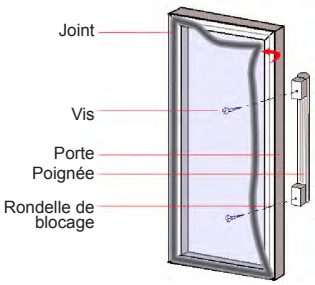


1. Vis d'arrêt
2. Charnière inférieure droite
3. Cadre de la porte
4. Charnière supérieure droite
5. Porte
6. Carcasse
7. Charnière supérieure gauche
8. Charnière inférieure gauche

Installation de la poignée
1. Retirez le joint d'étanchéité de la porte sur le côté choisi pour installer la poignée, vous pouvez voir deux orifices prévus à cet effet.

2. Installez la poignée, comme indiqué ci-dessus, en serrant bien les deux vis, les rondelles d'arrêt et les rondelles plates fournies.

3. Remettez le joint de la porte en place.



Ouvrez la porte en verre et retirez les deux vis situées sous le coin inférieur droit de la porte, qui servent à fixer la charnière inférieure droite sur l'encadrement de la porte. Tenez fermement la porte vitrée afin de l'empêcher de tomber une fois les vis retirées. (Figure 1)

Tirez vers le bas pour retirer la porte vitrée et placez-la sur une surface rembourrée afin d'éviter de la rayer. (Figure 2)

Retirez la charnière supérieure droite et la charnière inférieure droite (Figure 3). Prenez la charnière supérieure gauche et la charnière inférieure gauche dans le sac en plastique, fournies avec le manuel de l'utilisateur, puis installez-les aux positions indiquées sur le côte gauche de la carcasse. (Figure 4)

Faites tourner la porte vitrée de 180° et réinstallez-la.

Affichage de la température

Pendant le fonctionnement normal, la température affichée sur le panneau de commande indique la température à l'intérieur de l'appareil. L'affichage de la température clignotera si

Une température différente est en cours de réglage,

La température dans la zone varie de plus de 5°C par rapport à la température définie. Le clignotement de l'affichage de la température garantit que celle-ci ne peut pas augmenter ou diminuer sans vous prévenir et abîmer le vin.

Clayettes

Afin d'éviter d'endommager le joint d'étanchéité de la porte, assurez-vous d'ouvrir la porte entièrement lorsque vous retirez les clayettes du rail de guidage.

Pour accéder facilement aux bouteilles, retirez les clayettes d'environ 1/3. Les clayettes sont équipées d'une butée de sécurité afin d'empêcher de les tirer excessivement quand elles sont pleines.

CHARGE
Le nombre maximum de bouteilles pouvant être stockées est uniquement donné à titre indicatif, réalisé en usine et n'est pas contractuel. Cette indication (comme la capacité en litres d'un réfrigérateur) vise à fournir une estimation rapide de la taille du produit. Elle correspond à des tests réalisés avec une bouteille standard : la bouteille type « Bordeaux tradition 75 cl » (la classification normalisée comporte pour chaque bouteille une origine géographique (Bordeaux, Bourgogne, Provence...) et un type (traditionnelle, lourde, légère, flûte...), chacune avec une taille et un diamètre spécifique.
En définitive, davantage de bouteilles peuvent être stockées en empilant un type unique et sans étagères. Cependant, une cave « variée » est constituée d'une grande variété de bouteilles et le côté « pratique » de l'utilisation quotidienne d'une cave limite le nombre de bouteilles stockées. Un nombre de bouteilles inférieur à la quantité indiquée pourra probablement être stocké.
Par exemple, si la cave à vin contient uniquement des bouteilles de Bourgogne, le nombre de bouteilles sera près de 30 % inférieur à la quantité estimée pour les Bordeaux.
Toute étagère supplémentaire réduit la capacité de charge.

EXEMPLES DE TEMPÉRATURES DE SERVICE (À RESPECTER LORSQUE VOUS GOÛTEZ VOS VINS !)
Tout comme pour la température ambiante, les avis sont variés, mais il existe néanmoins un certain consensus :

Millésimes Bordeaux - Rouges	16 - 17 °C
Millésimes Bourgogne - Rouges	15 - 16 °C
Millésimes vins blancs secs	14 - 16 °C
Rouges jeunes, légers, fruités	11 - 12 °C
Rosés de Provence, primeurs	10 - 12 °C
Blancs secs et vins rouges régionaux	10 - 12 °C
Vins blancs régionaux	8 - 10 °C
Champagne	7 - 8 °C
Vins doux	6 °C

ENTRETIEN
Avant de nettoyer l'armoire (ce qui doit être fait régulièrement), débranchez-la de la prise ou retirez le fusible.
Avant la première utilisation, puis de manière régulière, il est conseillé de nettoyer l'armoire à l'intérieur et à l'extérieur (devant, sur les côtés et au-dessus) avec un mélange d'eau chaude et de solution de nettoyage douce. Rincez à l'eau et laissez sécher totalement avant de la rebrancher. N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
Nettoyez les étagères avec un détergent doux, puis séchez avec un chiffon doux.
Lors de la première utilisation, des odeurs peuvent persister. Dans ce cas, faites fonctionner l'appareil à vide, pendant quelques heures, aux températures les plus basses. Le froid éliminera ces éventuelles odeurs.

Dégivrage

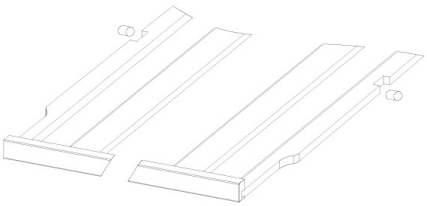
L'appareil se dégivre automatiquement.

L'évaporateur situé derrière la paroi arrière de l'appareil permet le dégivrage automatique. Le condensat est récupéré dans le canal d'évacuation, situé derrière la paroi arrière de l'appareil, et il s'écoule par l'orifice de vidange sur le plateau collecteur où il s'évapore.

Entretien et maintenance

Retrait des clayettes

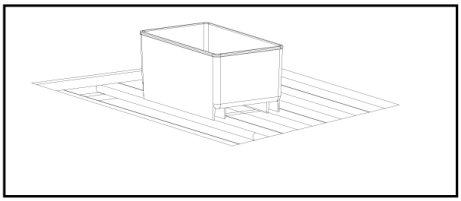
Pour retirer une des clayettes du rail de guidage, mettez-là dans la position où l'encoche située sur la clayette se trouve juste en dessous du taquet en plastique, puis soulevez la clayette pour la libérer. Lorsque vous remettez les clayettes en place, vérifiez toujours qu'elles sont bien en place.



Contrôle de l'hygrométrie (en option)

La cave à vins est équipée d'un système permettant de maintenir un bon taux d'hygrométrie. Remplissez le petit réservoir en plastique (boîtier d'hygrométrie) aux ¾ avec de l'eau et fixez-le sur les rails de la clayette supérieure de la cave à vins. Vérifiez régulièrement le niveau d'eau et faites l'appoint si nécessaire.

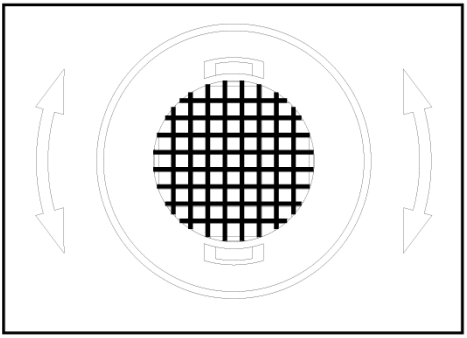
Assurez-vous que le réservoir est correctement placé sur les rail de la clayette supérieure afin d'éviter que de l'eau ne se répande.



Filtre en charbon actif (en option)

Remplacez tous les ans le filtre à charbon actif par un neuf. Vous pouvez vous le procurer auprès de votre revendeur ou du Département de pièces de rechange.

Tournez le filtre de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens inverse. Retirez ensuite le filtre.
Insérez le nouveau filtre avec la poignée en position verticale.
Tournez le filtre de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens inverse, jusqu'au déclic indiquant qu'il est en place.



Nettoyage de votre cave à vins

Arrêtez l'appareil, débranchez-le et retirez tous les éléments, y compris les clayettes et le casier.

Lavez les surfaces intérieures avec une solution d'eau chaude et de bicarbonate de sodium. La solution doit se composer d'environ 2 cuillères à soupe de bicarbonate de sodium pour un demi-litre d'eau.

Nettoyez les clayettes avec une solution à base de détergent doux.

Absorbez l'eau en trop avec une éponge ou un chiffon lorsque vous nettoyez la zone des commandes.

Lavez la carcasse à l'extérieur avec de l'eau chaude et du détergent liquide doux. Rincez bien et séchez avec un chiffon doux propre.

Panne de courant

La plupart des pannes de courant se résorbent en quelques heures et ne devraient pas affecter la température de votre appareil si vous réduisez au minimum le nombre de fois où vous ouvrez la porte. Si le courant est coupé pendant plus longtemps, vous devez adopter des mesures adaptées pour protéger vos bouteilles.

Période de vacances

Vacances courtes : laissez la cave à vins fonctionner lorsque vous êtes en vacances pour moins de trois semaines.

Longue absence : si l'appareil ne va pas être utilisé pendant plusieurs mois, retirez toutes les bouteilles, arrêtez l'appareil et débranchez-le. Nettoyez l'intérieur et séchez-le soigneusement. Pour prévenir la formation d'odeurs et la croissance de moisissure, laissez la porte légèrement ouverte : bloquez-là ouverte, le cas échéant.

Déplacement de votre cave à vins

- Retirez toutes les bouteilles.
- Scotchez bien en place les éléments non fixes (clayettes) à l'intérieur de votre armoire.
- Tournez le pied réglable jusqu'à la base pour éviter des dommages.
- Scotchez la porte fermée.
- Assurez-vous que l'appareil reste bien vertical pendant le transport. Protégez également l'extérieur de l'appareil avec une couverture ou autre.

Conseils pour économiser l'énergie

La cave à vins doit être située dans la partie la plus fraîche de la pièce, loin de tout appareil produisant de la chaleur et à l'abri de la lumière du soleil.

Assurez-vous que l'appareil est correctement ventilé. Ne couvrez jamais les orifices d'aération.

Ouvrez seulement la porte le temps nécessaire.

EN CAS DE PANNE

Malgré le soin que nous apportons dans la réalisation de nos produits, une panne ne peut être jamais totalement exclue. Avant de contacter le département du service après-vente, veuillez vérifier les point suivants :
- l'armoire est correctement branchée
- aucune coupure de courant n'est survenue
- la panne n'est pas provoquée par l'une des raisons indiquées dans le tableau suivant

AVERTISSEMENT ! Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de le réparer !

ENVIRONNEMENT

Ce produit est conforme à la directive de l'UE 2002/96/CEE.

Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'appareil in-

dique que ce produit doit être, à la fin de sa durée de vie utile, traité séparément par rapport aux autres déchets domestiques.
Il doit donc être remis à un centre de collecte des déchets spécialisé dans les appareils électriques et/ou électroniques, ou si vous avez acheté un produit équivalent, rapporté au magasin où le nouvel appareil a été acheté. L'utilisateur est responsable de veiller à ce que l'appareil soit remis à la structure appropriée.
Une collecte sélective dans le but de recycler, traiter ou éliminer l'appareil de façon respectueuse envers l'environnement permet d'éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé et contribue à recycler les matériaux qui composent l'appareil.
Pour davantage d'informations sur les possibilités de recyclage, veuillez contacter votre département de l'environnement local ou le magasin où l'appareil a été acheté.

AVERTISSEMENT
Nous cherchons à améliorer nos produits en permanence, nous nous réservons donc le droit de modifier certaines caractéristiques techniques sans avis préalable.
Les garanties de nos produits sont exclusivement octroyées aux distributeurs que nous avons sélectionnés. Aucune partie des informations fournies dans la présente ne peuvent être considérées comme une garantie supplémentaire.
CLIMADIF ne peut pas être tenue pour responsable de toute erreur technique ou omission dans le présent texte.

En cas de problèmes avec votre cave à vins

Vous pouvez résoudre facilement de nombreux problèmes courants sur votre cave à vins, en évitant ainsi le coup d'un appel à notre service. Essayez les suggestions suivantes pour voir si vous pouvez résoudre le problème avant d'appeler le service clients.

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE
La cave à vins ne fonctionne pas.	La cave à vins n'est pas branchée. L'appareil est arrêté. Le disjoncteur a sauté ou un fusible a grillé.
La cave à vins n'est pas assez fraîche.	Vérifiez le réglage de la température. L'environnement extérieur peut nécessiter un réglage plus élevé. La porte est ouverte trop souvent. La porte n'est pas complètement fermée. Le joint d'étanchéité de la porte ne joue pas bien son rôle.
La cave à vins s'arrête et se met en route fréquemment.	La température de la pièce est plus chaude que la normale. De nombreuses bouteilles ont été ajoutées dans la cave à vins. La porte est ouverte trop souvent. La porte n'est pas complètement fermée. Le réglage de la température n'est pas réglé correctement. Le joint d'étanchéité de la porte ne joue pas bien son rôle.
L'éclairage ne fonctionne pas.	La cave à vins n'est pas branchée. Le disjoncteur a sauté ou un fusible a grillé. L'interrupteur de l'éclairage est sur « ARRÊT ».
Vibrations.	Assurez-vous que la cave à vin est nivelée.
La cave à vins semble trop bruyante.	Le bruit que vous entendez peut provenir de l'écoulement du réfrigérant, ce qui est normal. À la fin de chaque cycle, vous pouvez entendre des gargouillis causés par le flux de réfrigérant dans votre cave à vins. La contraction et l'expansion des parois intérieures peuvent provoquer des bruits secs et des craquements. La cave à vins n'est pas nivelée.
La porte ne fermera pas complètement.	La cave à vins n'est pas nivelée. La porte a été inversée et mal installée. Le joint d'étanchéité est sale. Les clayettes ne sont pas en place.
« EL » ou « EH » est affiché	Le capteur de la température de l'air est en panne.

PT

Precauções importantes

Ao utilizar um aparelho eléctrico, devem seguir-se sempre precauções básicas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos em pessoas, incluindo o seguinte:

Para a sua segurança

Leia todas as instruções atentamente, mesmo que esteja bem familiarizado com o aparelho.

- O aparelho destina-se a ser utilizado exclusivamente para o armazenamento de vinho.
- Utilize este aparelho apenas na forma descrita neste manual. Outras utilizações não recomendadas podem causar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos pessoais.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas incapacitadas, excepto se estas tiverem sido adequadamente supervisionadas por uma pessoa responsável que assegure que podem utilizar o aparelho em segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- Para evitar o risco de choque eléctrico, NÃO SUBMERJA o aparelho, o cabo ou a ficha em água nem pulverize qualquer outro líquido sobre os mesmos.
- Desligue o aparelho da tomada quando não o estiver a utilizar, quando o deslocar de um local para outro e antes de o limpar.
- Para desligar o aparelho, segure na ficha e puxe-a da tomada de parede. Nunca puxe pelo cabo.
- Não utilize o aparelho na presença de vapores inflamáveis e/ou explosivos.
- Não coloque o aparelho nem qualquer peça do mesmo perto de uma chama aberta, de um aparelho para cozinhar ou de qualquer outro aparelho de aquecimento.
- Não utilize o aparelho se a ficha ou o cabo estiverem danificados, se o produto tiver uma avaria ou se for deixado cair ou danificado de alguma forma.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo
- fabricante pode ser perigosa.
- Coloque o aparelho numa superfície seca e nivelada.
- Não o utilize se a caixa tiver sido removida ou estiver danificada.
- Um encaixe com folga entre a tomada CA e a ficha pode provocar sobreaquecimento e deformação da ficha. Contacte um electricista qualificado para substituir uma tomada com folga ou gasta.
- Coloque o aparelho afastado da luz solar directa e de fontes de calor (fogão, aquecedor, radiador, etc.).
- Este aparelho é isento de CFC e HFC e contém pequenas quantidades de Isobutano (R600a), um líquido de refrigeração amigo do ambiente.
- Deve certificar-se de que o circuito de refrigeração não se encontra danificado quando instalar o aparelho. No entanto, se este ficar danificado, evite a proximidade de chamas abertas e fontes de calor de todos os tipos. A divisão em que o aparelho for colocado deve ser ventilada durante alguns minutos.
- Nunca utilize um aparelho com um circuito danificado.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação de um aparelho embutido nunca ficam bloqueadas ou tapadas. Não se aceitará qualquer responsabilidade por quaisquer danos incorridos devido a uma utilização indevida do aparelho ou devido a reparações efectuadas por pessoas não qualificadas. Neste caso, não se aplicará o pedido de garantia nem quaisquer outros pedidos de responsabilidade.
- **AVISO**: Não utilize nenhum aparelho eléctrico dentro do aparelho.
- Não tente reparar nem substituir qualquer peça do aparelho, excepto se especificamente recomendado neste manual. Todas as outras operações de manutenção deverão ser realizadas por um técnico qualificado.
- Substitua todos os painéis antes da utilização.
- Peça a duas ou mais pessoas para deslocar e instalar o aparelho. Se não o fizer, pode sofrer ferimentos nas costas ou outros ferimentos.
- Nunca limpe as peças do aparelho com líquidos inflamáveis. Os vapores destes podem criar um risco de incêndio ou explosão. Não guarde nem utilize gasolina nem outros líquidos e vapores inflamáveis na proximidade deste ou de qualquer outro aparelho. Os vapores podem criar um risco de incêndio ou explosão.
- Não ligue nem desligue a ficha eléctrica se as suas mãos estiverem molhadas.
- Recomenda-se que seja providenciado um circuito separado apenas para o seu aparelho. Utilize tomadas que não possam ser desligadas por um interruptor ou por uma corrente.

AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos pessoais, retire a ficha ou desligue o aparelho da alimentação eléctrica antes de efectuar qualquer manutenção.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com deficiências mentais (incluindo crianças), falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando sob a supervisão de uma pessoa responsável e com experiência.
- Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho.
-

Guardar estas instruções

Se ocorrerem problemas, consulte o Guia de diagnóstico de avarias no verso deste manual. Este indica possíveis causas de pequenos problemas de funcionamento que pode resolver por si próprio.

Eliminação de aparelhos antigos

Elimine a embalagem do aparelho de forma correcta.

O equipamento de refrigeração deve ser correctamente eliminado de forma a proteger o ambiente. Tal aplica-se ao seu aparelho antigo e ao aparelho novo quando este atingir o final da sua vida útil.

AVISO: Certifique-se de que inutiliza os aparelhos antigos e gastos antes da eliminação, retirando a ficha, cortando o cabo de rede e removendo e destruindo quaisquer parafusos ou fixa-

ções por mola. Com esta acção, irá evitar que crianças fiquem presas no aparelho enquanto brincam (risco de asfixia) ou que coloquem a sua vida em risco de qualquer outra forma.

Instruções de eliminação:

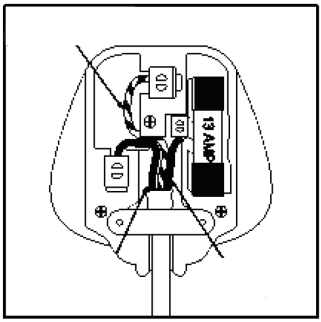
- O aparelho não deve ser eliminado numa lixeira nem juntamente com o lixo doméstico normal.
- O circuito do líquido de refrigeração, em particular o permutador de calor na parte traseira/inferior do aparelho, não deverá estar danificado.
- O símbolo no produto ou na respectiva embalagem indica que este produto não deve ser tratado como resíduo doméstico normal, devendo ser levado a um ponto de recolha para reciclagem de produtos eléctricos e electrónicos. Ao eliminar correctamente este produto, está a contribuir para a protecção do ambiente e para a saúde dos seres humanos. Uma eliminação incorrecta coloca a saúde e o ambiente em perigo. Pode obter mais informações acerca da reciclagem do produto na sua câmara municipal, no departamento de recolha de resíduos ou na loja onde adquiriu o produto.

Ligação à alimentação eléctrica (embutido)

Verifique se a tensão marcada no produto corresponde à sua tensão de alimentação.
Este produto está equipado com uma ficha de 13 A em conformidade com a BS1363. Se esta ficha for inadequada ou tiver de ser substituída, tenha em atenção o seguinte:
AVISO:
ESTE APARELHO DEVE TER UMA LIGAÇÃO À TERRA.

Importante: Os fios do cabo de alimentação são coloridos de acordo com o seguinte código:

VERDE/AMARELO - TERRA
AZUL - NEUTRO
CASTANHO - POSITIVO



Este aparelho possui uma ficha equipada com um fusível de 13 amp. Se o fusível falhar, deve ser substituído por um fusível aprovado pela ASTA (em conformidade com a BS1362) com a mesma classificação. Se tiver de substituir a ficha ou se a ficha for do tipo incorrecto para a sua tomada, retire-a e substitua-a por uma do tipo adequado. Elimine a ficha antiga de forma segura.

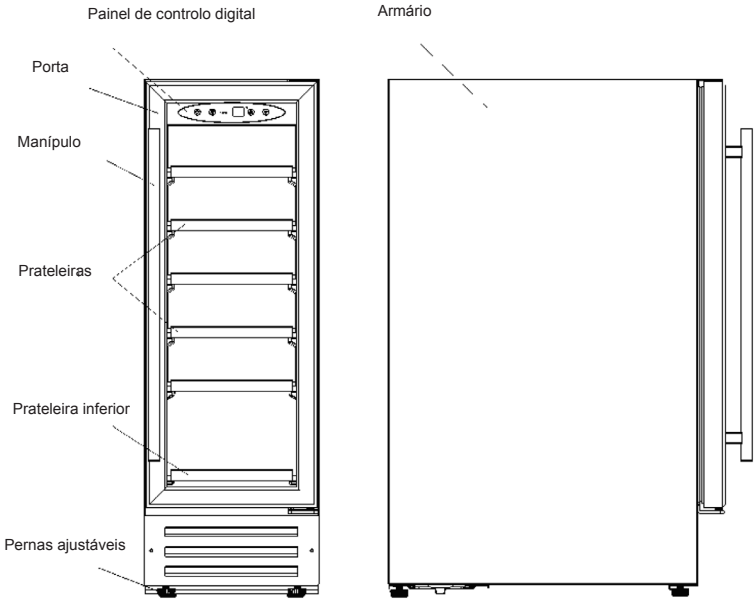
Como as cores dos fios do cabo de alimentação deste aparelho podem não corresponder às marcas coloridas que identificam os terminais da sua ficha, proceda da seguinte forma: O fio VERDE/AMARELO é o fio TERRA e deve ser ligado ao terminal marcado com a letra “E”, com o símbolo terra ou com a cor VERDE ou VERDE/AMARELO.
O fio AZUL é o fio NEUTRO e deve ser ligado ao terminal marcado com a letra “N” ou com a cor PRETO.

O fio CASTANHO é o fio POSITIVO e deve ser ligado ao terminal marcado com a letra “L” ou com a cor VERMELHO.

Certifique-se sempre de que a pega do cabo da ficha está correctamente fixada.
◦Se tiver dúvidas, consulte um electricista qualificado, que irá prontamente verificar isso. Este produto está em conformidade com a Directiva do CE 92/31/CEE no que respeita à Compatibilidade Electromagnética.

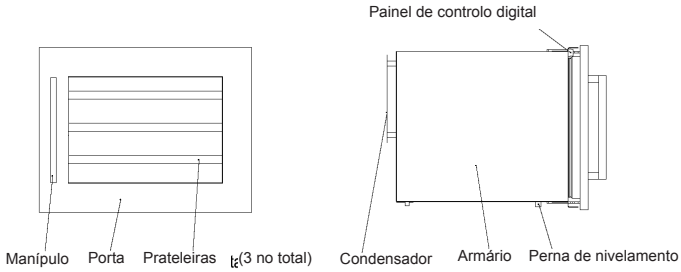
FICHA DE ALIMENTAÇÃO NÃO RENOVÁVEL
Se o seu aparelho for fornecido com uma ficha não renovável encaixada no cabo de alimentação, verá que esta incorpora um fusível, cujo valor é indicado na base da ficha ou no porta-fusível. Se o fusível tiver de ser substituído, deve utilizar um fusível aprovado pela ASTA (em conformidade com a BS1362) com a mesma classificação.
Se perder a tampa do fusível, não deve utilizar a ficha até obter uma de substituição junto de um fornecedor eléctrico.
Se necessitar de remover a ficha, corte-a do cabo de alimentação e elimine-a imediatamente. Nunca tente reutilizar esta ficha ou inseri-la numa tomada de parede, uma vez que existe um grande risco de choque eléctrico.

Características do refrigerador de vinho (embutido)

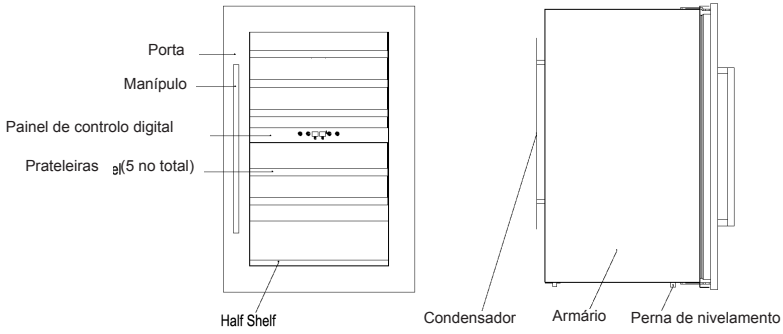


Características do refrigerador de vinho (em coluna)

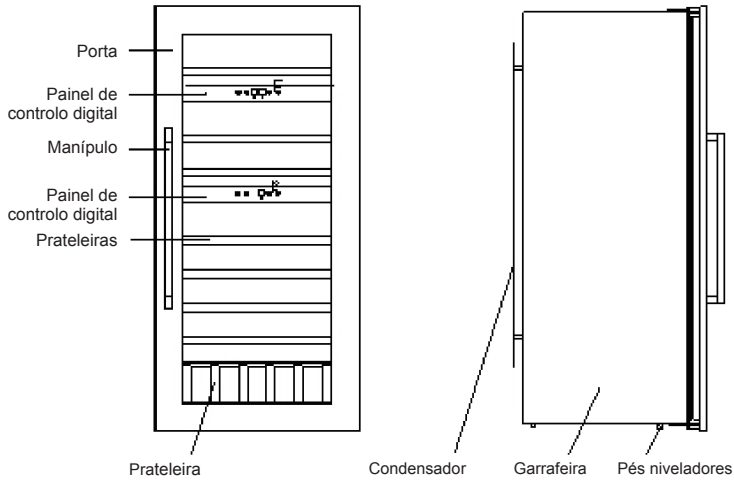
Model V24B,



Model V41B,



Model V61B



Instruções de instalação

Antes de utilizar o refrigerador de vinho

- Retire todos os materiais de embalagem interiores e exteriores.
- Antes de ligar o refrigerador de vinho à alimentação, deixe-o colocado na vertical durante aproximadamente 2 horas.
- Tal irá reduzir a possibilidade de ocorrência de uma avaria no sistema de refrigeração causada pelo manuseamento durante o transporte.
- Limpe a superfície interior com água morna, utilizando um pano macio.
- A porta deste aparelho pode ser aberta do lado esquerdo ou do lado direito. O aparelho é fornecido com a porta a abrir do lado esquerdo. Se desejar que a porta abra do lado direito, siga as instruções em “Inverter a abertura da porta do aparelho”.

Instalação do refrigerador de vinho

- Este aparelho foi concebido para ser embutido em armários de cozinha.
- O aparelho deve ser colocado num espaço seco e bem ventilado.
- Coloque o refrigerador de vinho numa posição que seja suficientemente forte para o suportar quando estiver totalmente carregado. Para nivelar o refrigerador de vinho, ajuste as pernas de nivelamento dianteiras na parte inferior do refrigerador de vinho.
- Coloque o refrigerador de vinho afastado da luz solar directa e de fontes de calor (fogão, aquecedor, radiador, etc.). A luz solar directa pode afectar o revestimento acrílico e as fontes de calor podem aumentar o consumo de energia eléctrica. Temperaturas ambiente extremamente frias podem também fazer com que o aparelho não funcione correctamente.
- Ligue o refrigerador de vinho a uma tomada exclusiva e de fácil acesso. Quaisquer dúvidas relacionadas com a alimentação e/ou a ligação à terra devem ser direccionadas a um electricista qualificado ou a um centro de assistência de produtos autorizado.
- Para evitar que o aparelho aqueça, assegure que é mantida uma folga de ventilação adequada e instale um painel de isolamento térmico adequado. Deve ser assegurado um fluxo de ar adequado de e para o sistema de refrigeração.
- O aparelho deve ser instalado em todas as ligações eléctricas, de canalização, água e escoamento de acordo com as regulamentações locais e estatais.

NOTA: Certifique-se de que a tomada e o interruptor ON/OFF estão facilmente acessíveis após o aparelho ser instalado.

Instruções do armário embutido

A porta do refrigerador de vinho veda o aparelho instalado quase na totalidade, pelo que deve ser providenciada uma saída de ar na base da caixa. O ar quente deve ser conduzido através do veio de ventilação para a parede traseira da caixa e, em seguida, expelido para cima. Os canais de ventilação devem medir, pelo menos, 200 centímetros quadrados na transversal.

1. Retire a junta da porta no lado em que pretender instalar o manípulo - pode ver dois orifícios concebidos para a instalação do manípulo.
2. Instale o manípulo de forma segura, conforme ilustrado acima, com dois parafusos, duas anilhas de bloqueio e duas anilhas planas fornecidos. AVISO: Para assegurar o funcionamento correcto do aparelho, as saídas de ar nunca deverão ficar bloqueadas ou tapadas.

Atenção

- Armazene o vinho em garrafas vedadas.
- Não sobrecarregue o armário.
- Abra a porta apenas quando necessário.
- Não cubra as prateleiras com folha de alumínio nem com qualquer outro material de prateleira que possa impedir a circulação de ar.
- Se o refrigerador de vinho ficar vazio durante longos pe-

ríodos de tempo, sugerimos que o aparelho seja desligado da ficha e que, após uma limpeza cuidadosa, deixe a porta aberta para permitir que o ar circule no interior do armário, para evitar a possível formação de condensação, bolor ou odores.

- Substitua a junta da porta.

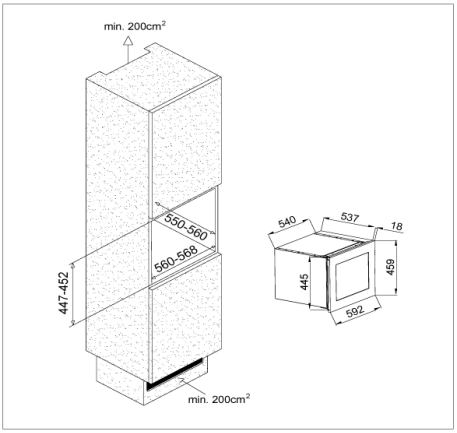
Instalação do refrigerador de vinho embutido

- O aparelho foi concebido para ser embutido em armários de cozinha e é fornecido com pernas ajustáveis que podem ser alteradas para se adaptarem a bancadas de diferentes alturas. Este refrigerador de vinho é totalmente compatível com qualquer unidade de cozinha com 600 mm de profundidade.

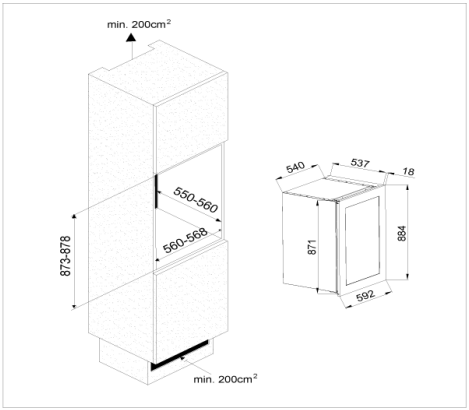
- A saída de ar na parte dianteira do aparelho nunca deverá ficar tapada ou bloqueada de alguma forma.

- Evite colocar o aparelho em áreas húmidas.

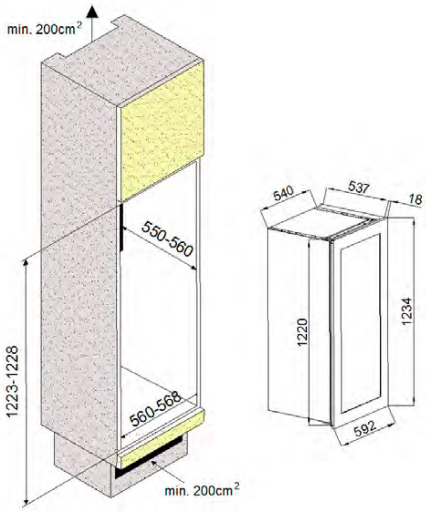
Model V24B



Model V41B



Model V61B



Ligação eléctrica

Verifique se a tensão marcada no produto corresponde à sua tensão de alimentação.

AVISO: A utilização incorrecta da ficha de ligação à terra pode resultar num risco de choque eléctrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite a sua substituição a um electricista qualificado ou a um centro de assistência autorizado.

Este aparelho deve ser correctamente ligado à terra para a sua segurança. O cabo de alimentação deste aparelho está equipado com uma ficha que encaixa nas tomadas padrão de ligação à terra para minimizar a possibilidade de choque eléctrico.

Não corte nem retire em nenhuma circunstância o pino de ligação à terra do cabo de alimentação fornecido. Por razões de segurança pessoal, este aparelho deve ser correctamente ligado à terra.

Este aparelho requer uma tomada eléctrica padrão de ligação à terra de 220 a 240 Volts CA e ~50 Hz. Solicite a um electricista qualificado que verifique o circuito e a tomada de parede para assegurar que a tomada está correctamente ligada à terra. Se possuir uma tomada de 2 pinos padrão, é da sua responsabilidade e obrigação substituí-la por uma tomada de parede de 3 pinos com uma ligação à terra adequada.

O cabo deve ser fixado na parte de trás do aparelho e não deve ficar exposto ou suspenso para evitar ferimentos acidentais.

O aparelho deve ser sempre ligado à sua tomada eléctrica individual, que deve ter uma tensão nominal que corresponda à etiqueta de classificação do aparelho.

Tal proporciona o melhor desempenho possível e evita também a sobrecarga dos circuitos de ligação domésticos, que poderia causar um risco de incêndio devido a sobreaquecimento. Nunca retire a ficha do aparelho, puxando pelo cabo de alimentação. Segure sempre firmemente a ficha e puxe-a para fora da tomada. Repare ou substitua imediatamente todos os cabos de alimentação que ficarem corroídos ou de alguma forma danificados. Não utilize um cabo que apresente fendas ou danos provocados por abrasão ao longo do seu comprimento ou em alguma das extremidades.

Quando deslocar o aparelho, tenha cuidado para não danificar o cabo de alimentação.

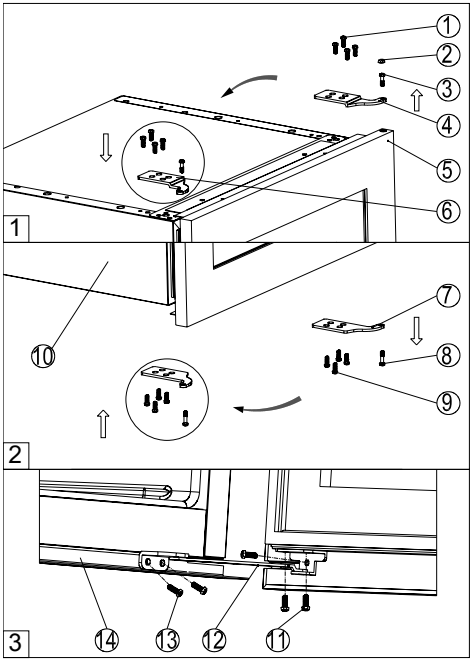
Deve ser providenciada uma protecção eléctrica por fusível, no mínimo, de 10 amperes. Se a tomada já não estiver acessível quando o aparelho tiver sido embutido, devem ser tomadas as

medidas adequadas durante a instalação eléctrica para assegurar que o aparelho pode ser desligado da alimentação.
Não utilize o aparelho com um cabo de extensão, excepto se este cabo tiver sido verificado e testado por um técnico ou assistente de manutenção qualificado. O cabo de extensão deve ser um cabo de extensão de ligação à terra com 3 fios, da lista VED, que tenha uma tomada e uma ficha de ligação à terra e cuja classificação eléctrica seja de 220 a 240 volts e, no mínimo, 10 amperes.

Inverter a abertura da porta do aparelho

Se pretender reverter a direcção de abertura da porta, siga as instruções abaixo apresentadas.

1. Feche a porta de vidro e retire o tampão decorativo (2). Desaperte o pino da dobradiça superior (3) e o pino da dobradiça inferior (8). Tenha cuidado para segurar a porta de vidro com as mãos, para evitar que esta caia após remover os pinos (Figuras 1 e 2).
2. Retire a porta de vidro, puxando-a para baixo, e coloque-a numa superfície almofadada para evitar arranhá-la.
3. Retire a placa da dobradiça superior direita (4), desapertando os quatro parafusos (1) e pegue na placa da dobradiça superior esquerda (6) do saco plástico que inclui o manual de instruções e, em seguida, instale-a na posição designada no lado oposto (Figura 1).
4. Retire a placa da dobradiça inferior (7), desapertando os quatro parafusos (9). Em seguida, vire-a e volte a colocá-la no lado oposto (Figura 2)
5. Vire a porta de vidro 180° e volte a colocar os pinos das dobradiças (3) e (8) através da placa da dobradiça superior (6) e da placa da dobradiça inferior (7) na porta. Certifique-se de que os espaçadores em que os pinos das dobradiças assentam estão correctamente posicionados.
6. Nivele a porta, ajustando os parafusos que são utilizados para fixar as placas das dobradiças superior e inferior.
7.



1. Parafuso
2. Tampão decorativo
3. Pino da dobradiça superior
4. Placa da dobradiça superior direita
5. Porta de vidro
6. Placa da dobradiça superior esquerda
7. Placa da dobradiça inferior
8. Pino da dobradiça inferior
9. Parafusos
10. Armário

Nota: Todas as peças removidas devem ser guardadas para voltar a instalar a porta.

Utilizar o refrigerador de vinho

O refrigerador de vinho deve ser colocado numa posição onde a temperatura ambiente seja entre 16 e 35 °C/60 e 95 °F. Se a temperatura ambiente for superior ou inferior a este intervalo, o desempenho do aparelho poderá ser afectado. Por exemplo, a colocação do aparelho em locais de frio ou calor extremo pode levar a que as temperaturas interiores flutuem. O intervalo de 5 a 22 °C/40 a 72 °F poderá não ser atingido. (Em coluna)
O intervalo de 5 a 18 °C poderá não ser atingido. (Embutido)

Nota:

• Quando utilizar o refrigerador de vinho pela primeira vez ou reiniciar o refrigerador de vinho após este ter estado desligado durante um longo período de tempo, poderá haver uma variação de alguns graus entre a temperatura que seleccionar e a temperatura indicada na leitura do LED.
Isto é normal e deve-se à duração do tempo de activação. Quando o refrigerador de vinho estiver a funcionar há algumas horas, tudo voltará ao normal.

• Se o aparelho estiver desligado, sem energia ou com a ficha retirada, deve aguardar 3 a 5 minutos antes de o reiniciar. Se o tentar reiniciar antes deste tempo, o refrigerador de vinho não irá iniciar.

UTILIZAÇÃO E COMANDOS – V24B
Os comandos do refrigerador de vinho

ALIMENTAÇÃO ⏻
Para controlar a função de ligar/desligar deste aparelho. Para desligar o aparelho, pressione o botão ⏻ e mantenha-o pressionado durante 5 segundos.

LUZ
Para controlar a função de ligar/desligar a luz interior.

PARA CIMA △
Utilizado para aumentar (aquecer) a temperatura definida em 1 °C/1 °F.

PARA BAIXO ▽
Utilizado para diminuir (arrefecer) a temperatura definida em 1 °C/1 °F.

Selector °F/°C
Seleccione a definição de apresentação da temperatura em graus

Celsius ou Fahrenheit. Para alterar a temperatura de Fahrenheit para Celsius ou de Celsius para Fahrenheit, pressione os botões e em simultâneo durante 5 segundos.

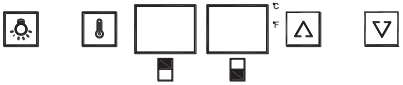
Definir o controlo da temperatura
Pode definir a temperatura conforme necessário, pressionando o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO. Quando pressionar os dois botões pela primeira vez, a leitura LED irá apresentar a temperatura original anteriormente definida (a predefinição de temperatura de fábrica é de 12 °C/54 °F).

A temperatura irá aumentar em 1 °C/1 °F se pressionar uma vez o botão PARA CIMA ou irá diminuir em 1 °C/1 °F se pressionar uma vez o botão PARA BAIXO.

Para visualizar a temperatura "definida" em qualquer altura, pressione o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO e a temperatura "definida" irá "piscar" temporariamente no visor LED durante 5 segundos.

A temperatura de armazenamento interna irá aparecer a azul na janela de indicação da temperatura.

UTILIZAÇÃO E COMANDOS – V41B
Os comandos do refrigerador de vinho



ALIMENTAÇÃO
Para controlar a função de ligar/desligar deste aparelho. Para **DESLIGAR** o aparelho, pressione sem soltar e ao mesmo tempo durante 5 segundos.

AJUSTE
Para ajustar ou visualizar a configuração da temperatura interna para cada zona.

LUZ
Para controlar a função de ligar/desligar da luz interna.

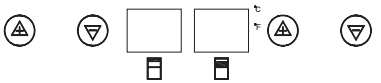
PARA CIMA
Para subir (aquecer) a temperatura em 1°C ou 1°F.

PARA BAIXO
Para baixar (arrefecer) a temperatura em 1°C ou 1°F.
Selector °F/°C
Seleccione a configuração da indicação de temperatura em graus Celsius ou Fahrenheit. Para alterar a temperatura de Fahrenheit para Celsius ou de Celsius para Fahrenheit, pressione o botão durante 5 segundos.

Configurar o Controlo da temperatura

O refrigerador de vinho tem duas zonas de temperatura. A configuração da temperatura da ZONA INFERIOR e da ZONA SUPERIOR pode ser ajustada entre os intervalos 5°-22°C/40°- 72°F. Recomenda-se que se configure a ZONA INFERIOR para 13-22°C / 55-72°F, a temperatura ideal para vinho tinto, e a ZONA SUPERIOR para 5-13°C / 40-55°F, a temperatura ideal para vinho branco e espumante.
NOTA: A temperatura ajustada para a ZONA INFERIOR tem de ser sempre a mesma ou superior à temperatura da ZONA SUPERIOR. Para um desempenho ideal, a temperatura entre as duas zonas devem diferir em, pelo menos, 4°C.
Pressione AJUSTE para configurar a temperatura interna para cada zona. O indicador dos graus aparece na janela do ecrã com a marca para a ZONA SUPERIOR e com a marca para a ZONA INFERIOR.
Quando pressionar AJUSTE pela primeira vez, a leitura LED apresentará a temperatura original anteriormente definida (a pré-definição de temperatura de fábrica para a ZONA SUPERIOR é de 10°C / 50°F e de 16°C / 60°F para a ZONA INFERIOR).
Pressione AJUSTE uma vez. O indicador LED do lado esquerdo da ZONA SUPERIOR pisca. Em seguida, pressione PARA CIMA ou PARA BAIXO para configurar a temperatura desejada.
Ao pressionar novamente AJUSTE, o indicador LED do lado direito da ZONA INFERIOR pisca. Em seguida, pressione PARA CIMA ou PARA BAIXO para configurar a temperatura desejada para a ZONA INFERIOR.
A temperatura sobe 1°C ou 1°F se pressionar PARA CIMA, ou desce 1°C ou 1°F se pressionar PARA BAIXO.
Para visualizar a temperatura "ajustada" de uma zona, em qualquer momento, pressione PARA CIMA ou PARA BAIXO, a temperatura "ajustada" aparece temporariamente no visor LED, durante 5 segundos. Pressione AJUSTE para visualizar a configuração da temperatura da primeira zona e da segunda.

UTILIZAÇÃO E COMANDOS – V61B
Unidade de controlo superior



Unidade de controlo inferior

ALIMENTAÇÃO
Para controlar a operação de ligar/desligar deste aparelho. Para **DESLIGAR** o aparelho, prima e mantenha premido o botão durante 5 segundos.

LUZ
Para controlar a operação de ligar/desligar da luz interna.

« PARA CIMA »
Utilizado para aumentar (aquecer) a temperatura definida em 1 °C ou 1 ºF.

« PARA BAIXO »
Utilizado para reduzir (arrefecer) a temperatura definida em 1 °C ou 1 ºF.
Selector de temperatura em ºF/ºC
Seleccione a definição de apresentação da temperatura em graus Fahrenheit ou Celsius. Para alterar a temperatura de Fahrenheit para Celsius ou de Celsius para Fahrenheit, toque e mantenha premido o botão durante 5 segundos.

DEFINIÇÃO DO CONTROLO DA TEMPERATURA
O frigorífico-garrafeira possui três zonas de temperatura. A temperatura de todas as zonas pode ser definida separadamente.
As definições de temperatura da ZONA SUPERIOR são ajustáveis entre o intervalo de +14 °C e +22 °C (entre +57 °F e +72 °F), a temperatura predefinida de fábrica é de 16 °C/60 °F.
As definições de temperatura da ZONA CENTRAL são ajustáveis entre o intervalo 5-11 ºC/40-52 ºF. A temperatura predefinida de fábrica é de 8 ºC/46 ºF.

As definições de temperatura da ZONA INFERIOR são ajustáveis entre o intervalo 11-13 ºC/52-56 ºF. A temperatura predefinida de fábrica é de 12 ºC/54 ºF.
Controlo da temperatura para a ZONA superior e central da unidade de controlo superior. Controlo da temperatura para a ZONA inferior da unidade de controlo inferior.

• Para visualizar a temperatura “definida” em qualquer zona a qualquer altura, toque na marca PARA CIMA ou PARA BAIXO e a temperatura “definida” piscará temporariamente no visor LED durante 5 segundos.

Modos Refrigeração Dinâmica/Silêncio

A Refrigeração Dinâmica proporciona humidade relativa dentro da unidade e faz com que a temperatura seja distribuída de forma igual no interior da mesma para que se possa guardar o vinho em excelentes condições. Se pretende utilizar a unidade para armazenar vinho durante um longo período de tempo, será necessária a refrigeração dinâmica. A mesma proporciona um clima estável dentro da unidade que imita o clima de uma adega de vinho.
Com a Refrigeração Dinâmica a ventoinha interna liga-se e desliga-se para fazer circular o ar no interior. Para desligar a Refrigeração Dinâmica pressione sem soltar PARA CIMA durante, pelo menos, 5 segundos, ouve-se “B B B” três sons e a unidade passa a funcionar em modo Silêncio. Para ligar a Refrigeração Dinâmica pressione sem soltar PARA BAIXO durante, pelo menos, 5 segundos, ouve-se “B B B B B” cinco sons e a unidade passar a funcionar em modo Refrigeração Dinâmica.

Instruções do armário embutido

Este aparelho foi concebido para a instalação embutida ou independente. Se planear utilizar este aparelho numa aplicação embutida, siga os requisitos apresentados abaixo.

Dimensões de abertura do armário	
Largura	300 mm
Profundidade	600 mm
Altura	875 mm

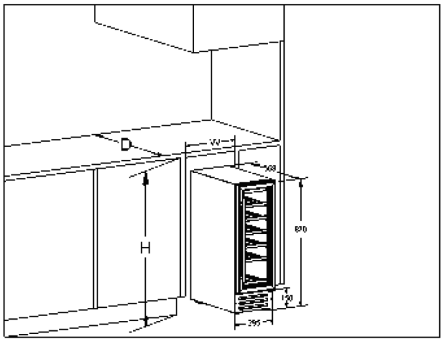
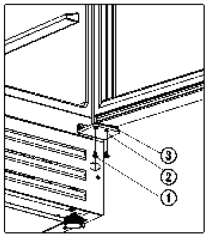


Figura 1 Figura 2



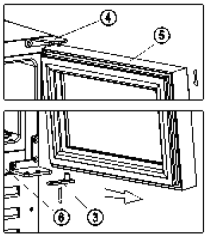
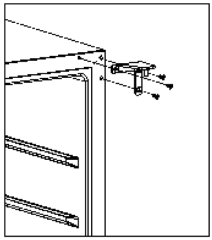
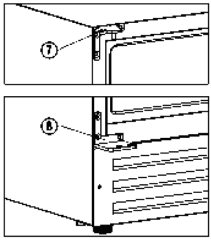


Figura 3 Figura 4





1. Parafusos de bloqueio
2. Dobradiça inferior direita
3. Conjunto do veio da porta
4. Dobradiça superior direita
5. Porta
6. Armário
7. Dobradiça superior esquerda
8. Dobradiça inferior esquerda

Instalar o manípulo

1. Retire a junta da porta no lado em que pretender instalar o manípulo - pode ver dois orifícios concebidos para a instalação do manípulo.

2. Instale o manípulo de forma segura, conforme ilustrado acima, com dois parafusos, duas anilhas de bloqueio e duas anilhas planas fornecidos.

3. Volte a colocar o vedante da porta.

1. Abra a porta de vidro e retire os dois parafusos sob o canto inferior direito da porta de vidro, que são utilizados para fixar a dobradiça inferior direita no conjunto do veio da porta. Tenha cuidado para segurar a porta de vidro com as mãos, para evitar que esta caia após remover os parafusos (Figura 1).

2. Retire a porta de vidro, puxando-a para baixo, e coloque-a numa superfície almofadada para evitar arranhá-la (Figura 2).

3. Retire a dobradiça superior direita e a dobradiça inferior direita. (Figura 3) Retire a dobradiça superior esquerda e a dobradiça inferior esquerda do saco plástico que inclui o manual de instruções e, em seguida, instale-as nas devidas posições no lado esquerdo do armário (Figura 4).

4. Vire a porta de vidro 180° e volte a instalá-la.

Indicação da temperatura

Durante um funcionamento normal, a indicação da temperatura no painel de controlo apresenta a temperatura do interior do aparelho. A indicação da temperatura irá piscar se

- Estiver a ser definida uma temperatura diferente,

- A temperatura na zona se desviar mais de 5 °C da temperatura definida. A indicação da temperatura a piscar assegura que a temperatura não pode subir nem descer sem que tal seja notado, não danificando, assim, o vinho.

Prateleiras

- Para evitar danificar a junta da porta, certifique-se de que a porta está totalmente aberta quando puxar as prateleiras para fora do compartimento.

- Para um fácil acesso às garrafas armazenadas, puxe as prateleiras para fora aproximadamente 1/3. As prateleiras possuem uma paragem de emergência para evitar que sejam puxadas demais quando carregadas.

CARREGAMENTO

A quantidade máxima de garrafas que podem ser armazenadas é apenas uma mera indicação calculada em fábrica e não é vinculativa. Esta indicação (tal como a capacidade em litros de um frigorífico) visa fornecer uma rápida estimativa do tamanho do produto. Esta indicação corresponde aos testes efectuados com uma garrafa convencional: a garrafa tipo “Bordeaux tradição 75 cl” (a classificação normalizada de cada garrafa contém a origem geográfica (Bordeaux, Borgonha, Provença,…) e o tipo de garrafa (tradicional, pesada, leve, flute,…) cada um dos quais com a altura e o diâmetro específicos.
Na realidade, o utilizador poderá armazenar mais garrafas empilhando um único tipo de garrafa e sem prateleiras. Mas uma garrafeira “diversificada” é constituída por uma grande variedade de garrafas e o lado “prático” da utilização diária de uma garrafeira limita o número de garrafas armazenadas. Muito provavelmente, a garrafeira armazenará menos garrafas do que a quantidade indicada.
Por exemplo, se a cave estiver repleta apenas de garrafas de burgundy, a garrafeira conterá aproximadamente 30% menos garrafas do que a quantidade inicial calculada para as garrafas de Bordeaux
Qualquer prateleira adicional diminuirá a capacidade de carregamento.

EXEMPLOS DE TEMPERATURAS PARA SERVIR (QUE DEVEM SER CUMPRIDAS QUANDO EFECTUA A PROVA DOS SEUS VINHOS!)

As opiniões variam tal como a temperatura ambiente, mas o consenso geral é o seguinte:

Vintage Bordeaux - Vinhos tintos	16 – 17 °C
Vintage Burgundy - Vinhos tintos	15 – 16 °C
Vinhos brancos secos Vintage	14 – 16 °C
Vinhos tintos jovens, leves e frutados	11 – 12 °C
Rosés da Provença, vinhos recentes	10 – 12 °C
Vinhos brancos secos e vinhos tintos regionais	10 – 12 °C
Vinhos brancos regionais	8 – 10 °C
Espumantes	7 – 8 °C
Vinhos doces	6 °C

CONSERVAÇÃO

Antes de limpar a garrafeira (este procedimento deve ser efectuado regularmente), desligue-a retirando a ficha da tomada ou removendo o fusível.
Sugere-se que a garrafeira deve ser limpa antes da primeira utilização e subsequentemente com regularidade tanto no interior como no exterior (parte frontal, partes laterais e em cima) com uma mistura de água morna e um líquido de limpeza suave. Enxagúe com água e deixe secar totalmente ante de voltar a ligar o frigorífico-garrafeira. Não utilize solventes nem produtos abrasivos.
Limpe as prateleiras com um detergente suave e, em seguida, limpe com um pano macio seco.
Aquando da primeira utilização, podem persistir alguns odores. Neste caso, coloque o aparelho a funcionar a temperaturas mais baixas, vazio, durante algumas horas. O frio eliminará todos estes possíveis odores.

Descongelamento

- O aparelho descongela automaticamente.

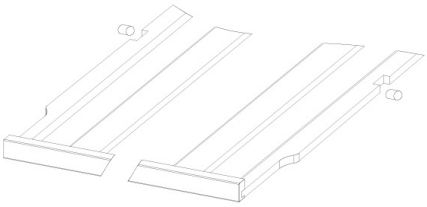
- O evaporador atrás da parede traseira do aparelho descongela automaticamente. O condensado é recolhido no canal de escoamento atrás da parede traseira do aparelho e flui através do orifício de escoamento para o tabuleiro de recolha junto do compressor onde evapora.

Cuidado e manutenção

Remover prateleiras

- Para retirar qualquer prateleira do compartimento, desloque

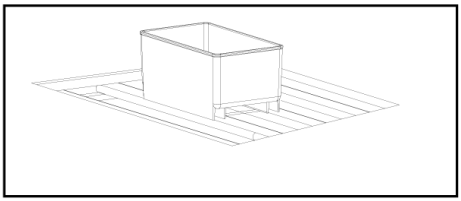
a prateleira para a posição onde o entalhe da prateleira fica exactamente sob o batente de plástico e, em seguida, levante a prateleira para a libertar. Quando substituir prateleiras, certifique-se sempre de que as coloca correctamente.



Controlo da humidade (opcional)

- O refrigerador de vinho está equipado com um sistema para manter o nível de humidade correcto. Encha ¾ da capacidade do pequeno reservatório de plástico (caixa de humidade) com água e coloque-o nas calhas da prateleira superior do refrigerador de vinho. Verifique o nível de água regularmente e volte a encher conforme necessário.

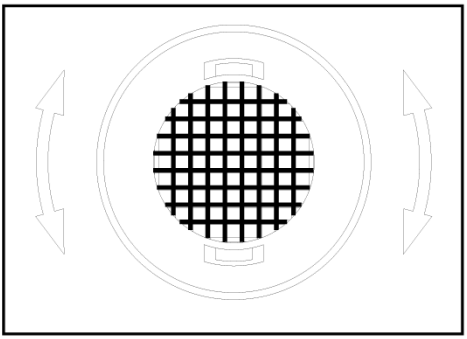
- Certifique-se de que o reservatório é posicionado correctamente nas calhas da prateleira superior para evitar a possibilidade de derramamento de água.



Filtro de carvão activo (opcional)

Substitua o filtro de carvão activo por um novo, uma vez por ano. Este pode ser adquirido junto do seu fornecedor ou do Departamento de peças sobressalentes.

- Vire o filtro 90° para a direita ou para a esquerda. Em seguida, retire o filtro.
- Introduza o novo filtro com o manípulo na posição vertical.
- Vire o filtro 90° para a direita ou para a esquerda até que encaixe na devida posição.



Limpar o refrigerador de vinho

- Desligue a alimentação, retire a ficha do aparelho e remova todos os itens, incluindo as prateleiras e o bastidor.

- Lave as superfícies interiores com uma solução de água morna e bicarbonato de sódio. A solução deve ter cerca de 2 colheres de sopa de bicarbonato de sódio para meio litro de água.

- Lave as prateleiras com uma solução de detergente suave.

- Torça a esponja ou o pano para retirar a água em excesso quando limpar qualquer área dos comandos.

- Lave o armário exterior com água morna e detergente líquido suave. Limpe bem e seque com um pano limpo e macio.

Falha de energia

- A maioria das falhas de energia são resolvidas num espaço de poucas horas e não deverão afectar a temperatura do aparelho se minimizar o número de vezes que a porta é aberta. Se a energia for estar desligada durante um longo período de tempo, terá de tomar as medidas necessárias para proteger o conteúdo do aparelho.

Férias

- Férias curtas: Deixe o refrigerador de vinho a funcionar em férias de duração inferior a três semanas.
- Ausências longas: Se o aparelho não for utilizado durante vários meses, retire todos os itens, desligue o aparelho e retire a ficha. Limpe e seque bem o interior. Para evitar a formação de bolor e odores, deixe a porta ligeiramente aberta: bloqueando-a de modo a ficar aberta, se necessário.

Deslocar o refrigerador de vinho

- Retire todos os itens.

- Prenda todos os itens soltos (prateleiras) com fita adesiva no interior do aparelho.

- Vire a perna ajustável para a base para evitar danos.

- Feche a porta e prenda-a com fita adesiva.

- Certifique-se de que o aparelho fica seguro na posição vertical durante o transporte. Além disso, proteja o exterior do aparelho com um cobertor ou algo semelhante.

Sugestões de poupança de energia

- O refrigerador de vinho deverá ficar colocado na área mais fria da divisão, afastado de aparelhos que produzam calor e da luz solar directa.

- Certifique-se de que o aparelho é ventilado de forma adequada. Nunca tape as saídas de ar.

- Abra a porta apenas durante o tempo que for necessário.

Problemas com o refrigerador de vinho

Pode resolver facilmente muitos problemas comuns do refrigerador de vinho, poupando o custo de uma possível chamada para a assistência. Experimente as sugestões abaixo apresentadas para tentar resolver o problema antes de ligar ao apoio ao cliente.

Guia de diagnóstico de avarias

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL
O refrigerador de vinho não funciona.	Não está ligado à tomada. O aparelho está desligado. O disjuntor disparou ou existe um fusível fundido.
O refrigerador de vinho não está suficientemente frio.	Verifique a definição de controlo da temperatura. O ambiente externo poderá exigir uma definição mais elevada. A porta é aberta demasiadas vezes. A porta não está totalmente fechada. A junta da porta não veda correctamente.
Liga e desliga frequentemente.	A temperatura da divisão está mais quente do que o normal. Foi adicionada uma grande quantidade de itens ao refrigerador de vinho. A porta é aberta demasiadas vezes. A porta não está totalmente fechada. O controlo da temperatura não está definido correctamente. A junta da porta não veda correctamente.
A luz não funciona.	Não está ligado à tomada. O disjuntor disparou ou existe um fusível fundido. O interruptor da luz está desligado.
Vibrações.	Verifique se o refrigerador de vinho está nivelado.
O refrigerador de vinho parece fazer demasiado ruído.	O ruído de trepidação poderá ser proveniente do fluxo do refrigerante, o que é normal. Quando termina cada ciclo, poderá ouvir sons de gargarejos causados pelo fluxo do refrigerante no refrigerador de vinho. A contracção e expansão das paredes internas pode causar ruídos de crepitação e estalidos. O refrigerador de vinho não está nivelado.
A porta não fecha correctamente.	O refrigerador de vinho não está nivelado. A porta foi invertida e não está correctamente instalada. A junta está suja. As prateleiras estão fora do lugar.
É apresentado "EL" ou "EH".	O sensor da temperatura do ar avariou.

NODOR

CNA group

CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.
C. del Ter, 2 - 08570 TORELLÓ (Barcelona) SPAIN
Tel. +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101
www.cnagroup.es - e-mail: cna@cnagroup.es
Atención al Cliente: 902 410 450 - info@cnagroup.es
SAT Central Portugal: 214 349 771 - service@junis.pt

60810925.26.02.2013